

AVP ta SOSTENE cambio di ley pa regula trend di hotelnan "all inclusive"

Juni 11, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

Celebracion di Dia Nacional di Portugal



CU presencia Gobernador interino, sra. Ella Tromp Yarzagaray, y Vice Premier Mike de Meza y varios Parlamentario, a tuma lugar ayera tardi, e acto protocolario pa conmemora celebracion di Dia Nacional di Portugal, conoci tambe cu como Dia di Camoes. E tabata un bunita acto porcierto. Un biaha mas recibi nos felicitacion.













AVP ta SOSTENE cambio di ley pa regula trend di hotelnan "all inclusive"

E IDEA pa mas hotel na Aruba bira "all inclusive" ta keda un discucion hopi preocupante pa Aruba. Sigur awor cu turismo ta forma e base principal di nos economia. E preocupacion principal pa hotel y resorts cu ta opera como "all-inclusive" ta, cu e turista ta haya tur cos pa un prijs den e hotel mes. Resto di compania, taxista, restaurant, tiendanan etc. pafo di e hotel no ta beneficia mucho di e turista.

P'e motibo aki fraccion di AVP a presenta y adopta un mocion den Parlamento luna pasa pa pidi Minister di Turismo pa traha ley y reglanan nobo pa desencurasha hotelnan pa wordo opera como "all inclusive".

Tambe a pidi pa introduci legislacion pa crea un sistema di exigencia pa por opera un hotel den forma di "all inclusive". E pensamento di AVP ta cu tur hende y tur sector di Aruba mester tin beneficio di turismo. directa of indirectamente, segun Rene Herde

REUNION DI PARLAMENTO

Fraccion di AVP tambe a yama un reunion di Comision Fiho di Turismo di Parlamento pa dialuna awor cu e Minister di Turismo sr. Otmar Oduber. Den e reunion ey e fraccion kier tende di Minister den ki forma e ta pensa di regula e trend di "all inclusive".

A compronde cu ta intencion di e Minister pa presenta dialuna caba e concepto di e cambionan di ley cu e ta pensa di propone na Parlamento. Mirando e desaroyonan cu ta bay basta liher, ta intencion di trata e cambionan di ley aki a corto plazo.

E peticion ta pa haci esaki den e simannan cu ta bin, ya cu e importancia y urgencia di e tema ta exigi esey. Dialuna awor, 1'or di merdia, e reunion cu Comision Fiho di Parlamento lo tuma lugar. Den combersacion cu e lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde', el a splica cu e importancia grandi di e tema aki ta cu e trend di "all inclusive" por tin efectonan indesea tambe pa nos economia.

Rene Herde': "Ta p'e motibo aki nos ta duna esaki asina hopi atencion y prioridad. Nos a y ta sigui haci hopi esfuerso pa desaroya nos turismo den uno diversifica y cu ta atrae turistanan cu ta gasta hopi den henter nos pais.

Den restaurantnan, den recreacion cu tin rond di nos isla, nos kier pa turistanan pasa tempo den e diferente areanan di nos isla y haci uzo di tur e facilidadnan cu tin. Nos kier pa nan uza nos taxinan y cumpra den nos tiendanan. Asina nos tur ta beneficia di turismo.

E trend di "all inclusive" ta bay contra di e meta aki. Pesey mester control'e p'e no controla nos turismo." Dialuna awor lo sigui e reunion y duna mas informacion na nos comunidad.

Toyota Rav4 a bira dilanti di un bromer

na Palm Beach



TABATIN un accidente cu a keda registra na Palm Beach, dilanti di Caribbean Mercantile Bank. Aki un Toyota Rav 4 a bira dilanti di un motociclista, sin dun'e preferencia cu e consecuencia aki. A dirigi Polis como Ambulance n'e sitio.

Polis a compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chofer di e Toyota Rav4 A-22215 cu tabata bin di pabao a bay bira na man robez pa bay banda di Hulpbestuurskantoor, pero e no a duna preferencia n'e bromer, cu tabata bin di direccion contrario y nan a dal den otro den banda di e Rav4.

Dor di e impacto y e caida e motociclista a resulta herida na su cara. Paramediconan di Ambulance a atende e victima, kende tabata na tino, pero cu hopi sla na su cara y nan a transporte cu urgencia pa hospital. Polis a confisca e bromer ya e tabatin un plachi number falsifica y no por a mustra ningun documento valido.

Masha seguridad rond di wega di ayera entre Aruba y Barbados

AYERA nochi, durante e wega di futbol entre Aruba y Barbados, loke a hala nos atencion, tabata e cantidad di miembronan di Polis, di diferente unidad paden di Stadion como pafo.

Di acuerdo cu nos informacion, esaki tin di haci cu e ultimo desaroyonan den FIFA, e cantidad di escandalo, cu te ainda no ta cla.

Autoridadnan Hudicia a haya peticion di oficialnan di FIFA pa tin extra vigilancia rond di nan representantenan na Aruba, pa evita un que otro.

Manera ta conoci, Aruba tabatin representante na Congreso di FIFA, unda Sepp Blatter a keda re-eligi como Presidente, pa despues di algun dia retira.

Aparentemente Aruba a vota pa Sepp Blatter y esaki tambe a causa preocupacion pa cual lo tin algun hende den FIFA mes, cu kier tuma venganza p'esaki.

Situacion di buscamento di carchi di salud lo NO keda "up to date" mas na 2015

DEN un combersacion cu Sharline Koolman, Hefe di Departamento di Malesanan Contagioso, el a splica un tiki di e situacion cu tin relaciona cu otorgamento of no buscamento di carchi berde (di salud).
Tin un situacion cu a sali for di man mirando cu un cantidad grandi di hende a presenta n'e departamento en busca di e carchi despues cu algun departamento a anuncia control riba hygiene den restaurantnan.

Na luna di mei a wordo anuncia dor di Hygienische Dienst, DOW, DBZ y Polis lo bay tene control na restaurant y take-awaynan riba diferente punto di hygiene, mientras cu e parti di DBZ tabata relaciona cu e trahadornan mes.
E trahador mester demostra un carchi di salud. Esaki ta nifica cu e no tin malesa cu por wordo transmiti pa un otro persona via di cuminda.
Ta haci test di sushi di e trahador pa diferente tipo di bacteria, pero tambe ta saca potret di torax (di pulmon) pa wak si e tuberculosis of no.
Basa riba e resultado aki e trahador por haya un carchi cu ta bisa cu e ta saludabel. Cu e carchi aki e por traha un aña sin ningun problema cu cuminda.

DBZ kier controla pa no tin malesanan contagioso pasa di un persona pa otro. No solamente e mester tin un carchi valido, pero cu e no ta malo tampoco.
Abase di esey ta haci inspeccionnan na sitio. Doño di trabou mester avisa e departamento concerni ora cu e tin un persona trahando cu tin diarea of vomito.
E tipo di inspeccionnan aki ta tuma lugar henter aña, pero e controlnan special den conhunto cu otro departamentonan ta tuma lugar dos of tres biaha pa aña.
Despues di e control di 18 mei, a constata cu hopi trahador no tabatin nan declaracion di salud na ordo y a surgi un aglomeracion n'e departamento concerni.

A trata di controla e situacion, pero despues di tres dia mester a pidi asistencia di Polis, ya cu tabata haya rond di 200 persona pa dia. A dicidi di crea un sistema di cita, segun Sharline Koolman, basa riba e cantidad di testnan cu laboratorio por haci pa dia.
Despues di un analisis, a palabra cu ta acepta 60 trahador pa dia y a haci e anuncio aki publicamente.
El a splica cu p.e. dia 9 di junia parti cita pa 8 di juli, kier men un luna despues lo haya cita. Na momento cu bin e proceso ta cuminsa, esta cu ta haya e papelnan di laboratorio, si ta prome biaha ta haya e test di rontgen, y na momento cu entrega sushi na Laboratorio e ora e 10 dianan ta cuminsa conta pa haya e resultado y si e ta haya e carchi di salud.

E situacion tabata asina druk cu e mes, esta Sharline Koolman, a haye ta duna un man pa atende cu e clientenan pa yuda alivia e situacion. A constata cu tabatin hende cu di 2013 no a busca nan carchi di salud mas.
"E ora nan kier pa bo yuda nan mesun dia y e momento ey. Esey no por, pasobra tabatin otronan cu a busca number prome.
Basta hende tabata dejado y no a regla nan asuntonan na ora. Tambe tabatin varios cu a caduca na inicio di aña," Koolman a conta.
El a agrega cu tabatin un grupo grandi cu semper ta na ora y ta custumbra pa presenta den luna di mei pa nan carchi por ta cla na juli.
E caos cu a surgi a stroba e grupo aki cu semper tabata na tempo. Ta importante pa doño di compania ta consciente cu dor di e servicio cu ta brinda na comunidad, su trahadornan mester ta den bon condicion y ta cumpli cu e testnan cu mester wordo haci.
Tur esnan cu ta studiando pa koki y esnan cu ta studiante cu ta bay pa un scol di ofishi mester tene cuenta cu sin e carchi aki, e scolnan lo no acepta nan den luna di augustus. Pues nan tambe mester acudi pa busca nan carchi di salud.

Koolman a splica cu informacionnan cu nan ta dispone di dje ta cu den e sector aki mester tin entre 17 pa 18 mil persona trahando. Loke cu Departamento di Salud a otorga na carchi berde den 2014 tabata 12.000 carchi. Pesey nan ta conta riba e cantidad di persona ey cu mester di un carchi berde tur aña.
Ta basa riba e cifra aki ta haci 60 cita pa dia.

Pesey di awor en adelanta, y lo no tin piek, 60 persona ta wordo atende pa dia. Pero p'e aña'ki sigur ningun hende lo wordo atendi na tempo pa cual mester sigui traha cu number.

Accidente ayera merdia na Cura Cabay

ALGO prome cu 1or ayera merdia un dama kier a crusa e caminda principal cu su auto for di panort di caminda pa bay su cas pazuid di caminda na altura di Lali's na Cura Cabay. Haciendo esaki sin paga tino cu un otro auto tabata bin di direccion pa San Nicolas riba e caminda principal.
E auto aki a purba kita pe, pero no a logra y a dal den esaki. E señora a resulta herida y a wordo transporta pa poli cu ambulance.



4 SOSPECHOSO a wordo detini

Ministerio Publico ta investiga violacion, pornografia infantile y malversion den Orthopedagogisch Centrum (OC)

LANDRECHERCHE ta haciendo un investigacion grandi di un caso serio di posibel violocion ariba mucha muhernan dor di trahadornan di e Orthopedagogisch Centrum (OC). Te cu awor, husticia a detene 4 sospechoso y ta papia di 3 victima. Dos sospechoso ainda ta sera mientras e otro dosnan a wordo poni den libertad.

E sospechosonan

E sospechosonan ta e begeleider di grupo R.R.M., e chauffeur/ bode K., e trahador social P.W.M. y e ex director interino G.L. E begeleider di grupo y e chauffeur/ bode ainda ta detini y ta wordo sospecha di violacion, abuso sexual menornan die dad y abuso di autoridad. E trahador social y e ex director interino ta sospechoso pero nan a wordo poni den libertad. E trahador social ta sospecha di a influencia di testigonan y e ex director interino ta wordo sospecha di tin pornografia infantile den su posesion como tambe malversion di fondo di empleo.

E vocero di OM, Ann Angela ta bisa: "Nan no ta detini mas. Detencion ta un medida severo, dus e mester ta absolutamente necesario". Y segun Angela, esei ya no ta e caso.

E begeleider di grupo, R.R.M. a wordo detini fin di mei y ta sera ainda. E chauffeur/bode a wordo detini tambe ta detini ainda.

"Loke te ainda ta cla, cu ta trata aki di tres mucha muher."

Angela ta bisa cu e investigacion cu ta andando ta solamente den e departamento di mucha muher. Tambe tin un departmento di muhca homber.

Asistencia di victima

E invistigacion haci dor di landsrecherche ainda ta den plena marcha. Angela ta indica cu e investigacion criminal a inicia ariba mando di Minister di Husticia, Arthur Dowers despues di e resultadonan di un investigation interno.

Ariba e pregunta tocante si of cua asistencia lo wordo duna na e victimanan, e vocero di Ministerio Publico no por a duna un contesta.

Eric Lake, hefe di Jeugd-Zedenpolitie KPA, a duna di conoce cu su departamento no a wordo envolvi den e investigacion. Dus e no sa si tin intencion pa brinda yudansa na e mucha muhernan.

Dowers a confirma cu enberdad tabatin tin un 'feitenonderzoek'. Sinembargo e no a haya e oportunidad pa studia e investigacion a fondo ainda. E ta na St.Maarten na e momento aki pa e 'justitieel vierpartijenoverleg' y a admiti cu e no tin tur informacion den man ainda, pa cua motibo ainda e no por bisa mucho tocante e asistencia na e mucha muhernan.

Investigacion interno

OC ta centro pa duna tratamento na muchaman entre 12 y 18 anja cu tin descapacidad mental y problemanan di comportacion (manera adiccion y comportacion criminal) of cu tin probleman na cas (maltrato dor di mayornan, abuso sexual). E anja aki OC a haya un edificio nobo y nan tabata den noticia pasobra e centro kier ofrese tratamento na hobennan entre 12 pa 21 anja. Pero tambe dor cu menornan di edad a hui for di e centro.

Tambe den anjanan anterior tambe OC a wordo menciona den noticia. Na anja 2013, ocho mucha muher menor di edad a hui for di e centro. Nan a hui durante un caminata cu begeleider di grupo mientras cu tabata parti cuminda. Ora nan a wordo puntra pakico nan a hui, nan a bisa cu nan a haci esey pasobra nan tabata wordo maltrata.

Dowers a refuta esaki e tempo ey y a duna di conoce cu segun e tabata tin companja politico alimenta pa cierto medionan di comunicacion. E no tabata kier cu e centro sali den mal luz di dia. Tambe e la duna di conoce e tempo ey cu no tabata tin mencion di un investigacion. Pero si e la remarca cu si algo asina bolbe pasa, un investigacion interno lo wordo haci. Miembronan di directiva di OC a confirma esey e tempo ey. Segun nan ta pesey a wordo papia cu e mucha muhernan, pero ningun investigacion ariba e personal a tuma lugar. Cinco di esnan cu a hui a a bay bek boluntatiamente na e centro. Tres no kier a bay bek. Nan a keda deteni.

Si e susedido aki a haya su debido 'feitenonderzoek' cu Dowers ta referi na dje, ainda no ta duidelijk.

Noord TE AINDA ta wardando riba su scol di HAVO/VWO!

E unico partido cu pa decadanan largo a neglisha pueblo di Noord ta AVP

"EÉN zwaluw maakt nog geen zomer" ta un dicho popular na Hulandes cu ta 100% aplicabel pa partido AVP cu den e dianan aki ta haciendo puro show y propaganda barata pa loke t'e construccion di e edificio di MFA den e districto di Noord.
Porcierto un di e edificionan cu e pueblo di Noord mes tin cu bay paga danki n'e plan sin vision di AVP den e proyectonan PPP. Pueblo mester bay paga te sangra durante 25 aña largo un suma di 1.8 miyon florin tur aña p'e 5 proyectonan di MFA. Finalmente e suma total cu mester wordo paga ta 45 miyon florin!
Ta superfluo pa bisa cu esaki lo bay aumenta nos debenan nacional mas y mas, segun partido MEP den un comunicado.

Negligencia y tempo scur

Den un comunicado skirbi dor di esnan cu ta wordo paga miles di florin pa luna pa haci show y propaganda pa partido AVP ta ser bisa cu durante decadanan largo e pueblo di Noord a ser neglisha y cu awor porfin e pueblo aki lo bay haya su edificio di MFA. Tambe e manipuladornan aki a papia di un tempo scur cu ta tras di lomba p'e pueblo di Noord. Mira ken ta papia di negligencia y di tempo scur!
Ta parce cu pa decadanan largo e manipuladornan aki no a biba den e pueblo di Noord pa nan experiencia pa nan mes ta cual partido a neglisha y maltrata malamente e pueblo durante tur e decadanan aki.

AVP no a haci nada pa Noord

Durante 1986-1988, 1994-2001 y 2009-2015 cu partido AVP tabata y ta den Gobierno net nada a ser haci p'e pueblo di Noord y awe cu nan gran hipocrecia nan ta broma y haci show cu porfin nan a logra UN (1) proyecto pa Noord, esta e edificio di MFA, segun MEP.
Hecho ta cu durante tur e gobernacionnan di AVP, e pueblo di Noord no a haya ningun scol construi, ningun cancha deportivo construi, ningun edificio di Gobierno construi, ningun cas social construi y ningun Warda di Polis construi.



Ta solamente un parke di molina na Urirama nan kier a bin cu ne p'asina desgracia e bienestar y salud di e habitantenan di Noord. Kende no ta corda den ki estado e Gobierno di AVP a laga e cancha deportivo di Noord Sport Club na Shaba na 2001? Hecho ta cu e tempo ey nan a converti henter e area aki den un dump publico, caminda djaca, raton, muskita y cacalaca tabata haci fiesta cu e pueblo aki.
Alabez no mester lubida con na 2009 Gobierno di AVP a haya un plan, mapa, bestek , sitio di construccion y financiamento completamente cla pa construi un scol HAVO/VWO den Noord. Pero kico nos por a mira?
Partido AVP a coy e plan, mapa y bestek tira tur den bari di sushi y cu e placa cu nan a ranca for di e scol di Noord nan a bay cumpra e tramnan di locura pa supuestamente acomoda y satisface e turistanan crucero den Playa.
Esaki si MEP ta yama un negligencia y maltrato total di nos mucha y studiantenan di Noord dor di partido AVP!



Algun logro di MEP

Historia por comproba cu e unico partido cu realmente a realisa un gran cantidad di proyecto cu prioridad halto p'e pueblo di Noord tabata MEP cu construccion di tur e casnan di pueblo, Hulpbestuurskantoor Noord, Centro di Bario Noord, Plan Sasaki pa structura henter e area turistico, Compleho Deportivo Frans Figaroa, Sporthotel, iluminacion pa varios cancha deportivo, Warda di Polis nobo, scol basico na Kudawecha, Centro di Pesca Hadicurari y construccion di e gran mayoria di e hotelnan den Noord.
Ta p'esey mes, si mester mira locual e ignorantenan di AVP ta gaba cu ne awe, esta e unico edificio di MFA pa Noord, nan mester tin berguensa di haci propaganda pa un proyecto cu t'e pueblo mes tin cu bay paga p'e ainda, siendo cu nan partido AVP mes a boycotia un proyecto noble y educativo di un HAVO/VWO scol pa Noord.





Early Bird tickets ta OBTENIBLE caba

E di 9 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival lo bira uno yen di ambiente y ameno



BO ta cla pa pasa un fin di siman gosando di musica y arte? E di 9 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival ta na caminda y lo tuma lugar dianan 25 y 26 di september 2015.
Bin gosa di e tremendo ambiente cu Grupo Niche ta trece cune, baila riba e funky sounds di Earth, Wind & Fire Experience, scucha jazz Caribense di Maite Hontelé, kende alabes lo revela su album nobo 'Te voy a querer' exclusivamente pa Aruba of di trompetista Roy Hargrove HR Factor. Esaki nan ta djis algun di e artistanann cu lo cover Renaissance Festival Plaza den un ambiente unico y ameno.

Ayera tardi a tuma lugar den Marina Tower di Renaissance Aruba Resort & Casino e conferencia di prensa pa cu Sea Jazz Aruba. For di awe, 10 di juni, por cumpra karchinan den Early Bird sale pa solamente $40 pa anochi na Superfood of ariba www.caribbeanseajazz.com.
E oferta aki ta valido te cu 30 di juni, 2015. Despues di esaki a prijs lo bira $55 pa anochi den pre benta y na porta esaki lo bira $70 pa anochi.
Pues no basila y probecha di e tremendo oferta cu tin awor pa solamente $40 pa anochi p'asina aki abo tambe por spaar placa.

The Art Gallery lo percura pa un experencia unico di arte y culinario caminda cu lo tin exposicion di arte local como tambe diferente stands di cuminda local.

Ademas e aña aki tin un componente nobo caminda cu organisacion di Caribbean Sea Jazz Festival a team up cu TedX. TedX lo tuma lugar na Aruba den e siman prome cu Caribbean Sea Jazz Festival, sigui pa Restaurant Week.
Organisacionnan a traha hunto p'asina aki por planea tur e tres eventonan aki den e mesun siman cu e vision cu ta kere den e balor di combina cultura, negoshi y relahamento.

E siman aki ta wordo yama awor Aruba Inspiration Week. Pa bo keda bon informa ariba e desaroyonan di Caribbean Sea Jazz Festival 2015, like nan pagina ariba www.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival y bishita nan website na www.caribbeanseajazz.com







Protocol cu Hulanda a trece TRANKILIDAD bek

CAFT sigur no tabata escogencia di pais Aruba. "Semper nos tabata kier p'e entidad tabata uno autonomo di pais Aruba, cu e Begrotingskamer of Conseho Fiscal, mientras cu Hulanda tabata kier uno permanente.
Tur dos pais a duna di nan parti pa tin e CAFT prome y despues e Begrotingskamer di nos mesun pais," Eman a papia asina di e Protocol cu a keda firma entre Hulanda y Aruba recientemente.

E mandatario a splica cu e ley cu ta bay wordo manda Parlamento ta traduci contenido di e Protocol pa instituti e entidad di supervision riba finanza publico.
"Manera nos a bisa, e ta un tema di pais Aruba y finalmente ta Parlamento di Aruba mester tuma e decision riba con ta bay institui e organo aki.
Pesey ta importante cu e ta bira un Landsverordening; e no ta un Rijkswet ni un ALgemeen Maatregel van Rijksbestuur of KB.
Pero un Landsverordening cu Parlamento di Aruba ta instritui, aunke cu e ta a base di un acuerdo logra entre Aruba y Hulanda."

Eman a splica cu e ta contento tog pasobra e Protocol ta trece trankilidad n'e inkietud cu tabatin di tur dos banda y a habri e porta bek pa sigui riba e caminda di cooperacion cu a caracterisa e prome periodo di gobernacion di Eman.
"Nos por a sinti caba cu e ambiente a cambia manera nos por a scucha den Tweede Kamer cuanto apoyo tin pa Aruba y hasta a puntra ki tempo Hulanda ta cuminsa cu e fiansanan cu terminonan mas faborabel.
Tur esaki ta indicacion cu e Protocol a trece trankilidad y a pone nos riba e caminda cu nos a traha hopi duro p'e, esta di un cooperacion intensivo den Reino," segun Prome Minister Mike Eman.

Gobierno lo drecha finanza teniendo cuenta cu poder di compra

E PROPOSICION di ley presenta dor di fraccion di AVP pa aumenta e BAZV cu un por ciento ta canando su caminda. E ta aworaki na Raad van Advies cu mester duna su conseho riba dje prome cu e wordo manda Parlamento pa aprobacion.
Prome Minister Eman ta spera cu esaki por sosode y drenta na vigor den e di dos mitar di 2015.
E cambio aki ta trece cune cu e ciudadanonan cu ta paga e prima di AZV awor ta bay haya un tiki mas den nan cartera dor cu e prima cu nan ta paga ta wordo reduci cu un porciento.
Di otro banda, e un porciento cu ta bay wordo cobra riba productonan cu ta wordo cumpra, Prome Minister Eman no ta kere cu e ta bay tin impacto asina grandi cu e lo bay afecta e poder di compra.
"Nos ta haya esey hopi importante, cu pais Aruba ta scoge e formanan pa trece nos finanza publico den un presupuesto balansa den un forma cu ta tene mucho mas cuenta cu e poder di compra di nos ciudadanonan cu nos a mira den pasado."

Si e ley di aumento di BAZV cu un porciento y reduccion di prima di AZV cu un porciento drenta den vigor den e di dos mitar di 2015, pa durante mitar aña tin impacto positivo cu e cambionan aki tin pa AZV y Presupuesto di pais Aruba.
E resultado final di e cambionan aki, e mandatario ta spera cu e lo ta algo positivo pa AZV, sostenibilidad di Finanza Publico y poder di compra.

Recordatorio VUT 2015 pa empleado publico

DEPARTAMENTO Recurso Humano (DRH) ta recorda e personal di Gobierno cu 30 di juni 2015 ta ultimo dia pa por haci uzo di e areglo pa retiro boluntario.
Den cuadro di e maneho dirigi pa controla y baha gasto di personal di Gobierno a dicidi pa reactiva e Ley pa Retiro Boluntario (VUT-regeling).

E VUT-regeling 2015 ta encera e.o.: · Vut-uitkering te cu maximo di 36 luna (condicionnan aplicabel):
o 90% di ultimo entrada mensual ricibi durante e prome diesdos (12) lunanan;
o 80% durante e diesdos (12) lunanan cu ta sigui;
o 70% durante e ultimo diesdos (12) lunanan;
vakantie-uitkering (naar-rato), bashi premie, gelijk bedrag, reparatie toeslag;
· toeslag pa cubri prima di werkgever pa AOV/AWW y AZV.

Ademas di esaki durante e añanan cu tin derecho riba e VUT-uitkering:
· E periodo di VUT ta conta pa "diensttijd" pa gratificatie y tambe pa pensioenopbouw;
· ta keda cu derecho riba cuido medico;
· por traha den sector priva.

Overgangsregeling NPR 2014:
P'e VUT2015 ta importante pa tene cuenta cu e reglanan di transicion pa NPR 2014.
Bao cierto condicion bo por adelanta bo retiro di pensioen. Pero esaki no por ta prome cu e edad di 60.

Informacion/Aplica:
Personal di DRH ta duna informacion y tambe ta yuda den e calculacion di Vut-uitkering.
Pa haci un afspraak por yama of e-mail: Tel. nr. DRH- : 522-9999, e-mail na vut2015@drh.gov.aw
Tambe por pasa na DRH entre 9or y 12or. Parti atardi ta atende segun afspraak.

Mester a basha awa den biña pa por a yega n'e Protocol entre Aruba y Hulanda

E PROTOCOL cu Gobierno di Aruba a firma cu Hulanda ta di hopi importancia y no mester tin miedo di dje.

E Protocol aki a yuda pa sera un periodo di tension y diferencia di opinion cu tabatin entre Aruba y Hulanda.

Aunke cu e ta parti di pasado, mirando bek, Prome Ministre Mike Eman ta bisa cu e ta mira e diferencia di opinion aki cu hopi lamento, pasobra a inverti hopi tempo y energia pa mehora e relacionnan den Reino y cu Hulanda, cu a decay hopi den e periodo di gobernacion di Nelson Oduber (MEP).

"Nos a mira e tempo ey hopi polarisacion, hopi conflicto, no tabatin un meta comun di kico kier den Reino. Nos a transforma e relacionnan aki den uno positivo y constructivo y mira con por duna un mihor contenido den Reino y haci di Aruba un hub, via cual empresanan Hulandes por estrecha lasonan den region."

Y Mike Eman a duna ehempel di establecimento di institutonan manera TNO y Rietveld Academie, mientras cu Schiphol Group ta hayando un rol mas prominente den region.

Prome Minister Eman a indica cu mirando tur loke a haci den nomber di Reino, e tension a bin como un sorpresa pa Aruba.

Pesey Aruba a haci un esfuerso hopi grandi, ora tension a escala, pa busca un caminda cu tanto Hulanda como Aruba por haya nan pensamento representa den un acuerdo y duna trankilidad na dos punto di bista: Esun di Hulanda cu tabata kier pa Aruba tuma un posicion mescos cu Corsou y Sint Maarten, esta un supervision structura riba finanza publico y esun di Aruba cu ta bisa cu Finanza Publico ta un tema autonomo di pais Aruba y kier bin cu su propio autoridad pa controla presupuesto den forma di un Conseho Fiscal.

Dado momento, Prome Minister Eman a splica, e dos puntonan di bista aki tabata "para contra di otro. Y nos a yega na reconsideracion di e dos puntonan aki, p'asina Aruba por a mira su punto di bista realisa den acuerdo, pero tambe esun di Hulanda."

Esaki a nifica cu e Landsverordening cu ta bin a base di e protocol ta regla cu ta bin un tipo di supervision riba presupuesto di pais Aruba te ora cu bin cu un presupuesto balansa y despues di esey ta introduci un Conseho Fiscal (Begrotingskamer).

Di e forma ey ta cumpli cu e deseo di Aruba tambe, segun Eman.

"E tabata un ponemento di awa den biña di ambos banda," e mandatario a agrega.





Interes mutuo ta demostra DISPONIBILIDAD

Pa estrecha lasonan entre Hulanda y Cuba usando Aruba como gateway Caribense

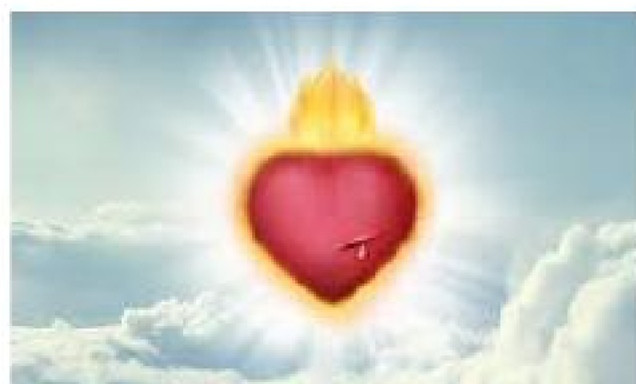
DURANTE su bishita diplomatico na Cuba, Minister Otmar Oduber a tene un reunion na cooperativa Antonio Maceo. E recepcion di e delegacion procedente di Aruba tabata uno sumamanete bon unda a intercambia varios informacion.
Aruba di su banda a comparti algun reto cu nos isla ta confronta manera p.e. nos scarcedad di tereno y tambe e situacion di scarcedad di awa.

E representantenan di Cuba a splica con nan ta maneha e situacion aki y a combersa tambe riba posibel colaboracion pa nos cunukeronan tambe por yega na cierto convenio. Cu presencia di Embahada Hulandes, Vice Minister di Agricultura di Cuba, a demostra interes special pa haya sa mas riba e experticionan di Hulanda specialmente riba e maneho di awa.
Probechando presencia di tur tres partido a elabora riba e lasonan cu por estrecha entre Hulanda y Cuba unda Aruba naturlamente t'e gateway den Caribe.
E tabata un reunion cu a demostra varios punto cu tur envolvi por siña di otro.
Aruba a demostra e disponibilidad di por comparti nos conocemento riba e tereno di turismo. Cuba cu tin mas cu 12 miyon habitante y ta ricibi 3 miyon turista pa aña, nos cu 120 mil habitante ta ricibi 1.7 miyon turista pa aña.
Minister Oduber ta bisa: "Ta cifranan bastante impresionante y ta mira cu tin un interes mutuo entre tur e partidonan.
Esaki ta importante den e caso cu mester firma MoU's pa mehora e calidad di e intercambio di conocemento cu por exsisti entre Aruba, Hulanda y Cuba."

Prome Minister Eman ta spera cu

Ley pa haci un ahuste di 1% den BAZV y reduccion di 1% di prima di AZV keda aproba pronto

MANERA por corda, prome cu votacion pa aproba presupuesto 2015, fraccion di AVP a presenta un amienda, unda a pidi pa haci un cambio den e porcentahe cu ta cobra na "health tax".
Esaki t'e impuesto cu ta wordo cobra pa wordo hinca den fondo di AZV. Aunke cu el a wordo aproba den Parlamento, tin un procedura cu mester wordo cana ainda.
Prome Minister Mike Eman a recorda cu fraccion di AVP a presenta un ambiente unda kier a introduci un ahuste di 1% den e BAZV y e reduccion di 1% di e prima di AZV.
Pa Gobierno esaki lo a nifica un 20 miyon florin extra na entrada den 2015 y 45 miyon extra pa otro aña.
"E reduccion di prima di AZV ta un alivio p'esnan cu ta paga e prima, cu t'e empleado- y pensionadonan."
Den calculacionnan haci, ta mustra cu probablemente e efectonan lo no ta hopi grandi, pasobra e aumento di 1% di BAZV ta wordo compensa cu e reduccion di 1% den e prima di AZV.
Pa Gobierno si e ta un entrada adicional, pasobra e grupo cu ta bay paga e BAZV ta hopi mas grandi, pasobra e ta inclui turistanan, ya cu via cada compra cu haci un contribucion ta bay pa AZV. "Nos a pensa cu e paso aki tabata uno positivo p'e fondo cu Gobierno mester contribui na AZV. Y na mesun momento ta tene cuenta cu no ta un ahuste cu ta haci sin tene cuenta cu e poder di compra."
Tempo di BBO, el a recorda, a wordo bisa cu ta baha e impuestonan directo pa di e forma aki compensa e inflacion cu BBO ta crea, pero a lubida cu tin un grupo hopi grandi di persona cu salario hopi abou cu no ta paga impuestonan directo.
"Esaki ta nifica cu na momento cu reduci impuestonan directo, no ta compensa nan realmente y esey ta e efecto cu nos a mira na 2007, un perdida di poder di compra hopi grandi. Nos a mira esey cu hopi inkietud e tempo ey, pesey nos a escoge pa un reduccion di prima cu un porciento cual ta traha directamente na fabor di esnan cu ta paga prima, cu t'e empleadonan y pensionadonan," Prome Minister Eman a splica.
Mientrastanto, e ley ta canando su caminda y por a componde cu e ta na Raad van Advies.
Prome Minister Eman ta spera cu e por yega Parlamento liher y haya un apoyo grandi "ya cu e ta hopi importante p'e sostenibilidad n'e fondo di AZV y finanza publico, mientras cu e tin recursonan adicional pa presupuesto 2015 y 2016, mientras cu e tin e impacto riba e forma cu e ta wordo introduci. Esaki pasobra e ta tene cuenta cu e poder di compra di e ciudadanonan no wordo afecta di forma negativo, pasobra e tin un compensacion cu reduccion di e prima." Si e ley aki cana lihe, e lo por wordo introduci den e di dos mitar di 2015. Prome Minister ta spera cu den practica e compensacionnan aki lo sali den un presupuesto balansa.



Invitacion p'e Fiesta Patronal di parokia Savaneta, Sagrado Curason di Hesus

NA luna di juni, Iglesia Catolico ta celebra e fiesta di Sagrado Curason di Hesus. Pa parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta/Pos Chikito, e luna aki ta sumamente importante, pasobra e ta introduci nos n'e celebracion di nos fiesta patronal. Nos por papia di diferente devocion na Santonan, cu por haya mas of menos atencion, incluso un por laga espacio pa otro, pero nunca nos por laga e devocion na Sagrado Curason di Hesus muri.

Y nos como parokia bou di advocacion na Sagrado Curason di Hesus, nos mester propaga e devocion aki no solamente den nos famianan y parokia, pero tambe den tur parokia di Aruba.

Despues di a haci un nobena celebra y prepara pa diferente pastoor, parokia di Savaneta/ Pos Chikito ta invita tur devoto, parokiano y pueblo en general pa diabierna bin celebra cu nos e fiesta di Sagrado Curason di Hesus riba 12 di juni 2015.

E celebracion ta cuminsa 6:15pm cu procesion saliendo for di cas di famia Annemarie Zschuschen, Savaneta # 266-C (dilanti Zeerover), acompaña p'e grupo di Arubaanse Padvindster Gilde (APG).

E procesion lo caba na misa unda lo sigui e Santo Sacrificio di Misa presidi pa Rev. Pastoor Santiago di Noord.

Nos ta pidi tur parokiano pa bin cu un flor unda lo tin e ofrenda floral na Sagrado Curason di Hesus.

Diasabra 13 di juni lo tin e tradicional Procesion di boto. Prome lo tin un Santo Sacrificio di Misa na Zeerover presidi pa Rev. Pader Wilder Garcia pa 9'or di mainta. Na final di e Misa, pastoor lo bendiciona tur boto. Despues lo sali den procesion cu boto, for di Zeerover bay te Marina Pirata bolbe pa caba na pier di Zeerover.

Na final, tin bendemento di diferente cuminda di lama den hofi di pastorie pa recauda fondo pa cambia e luznan den misa.

Rumannan, ban sinti nos mes responsabel pa propaga devocion na Sagrado Curason di Hesus y participa finalmente na celebracion solem di nos Fiesta Patronal.

Union di Idioma Hulandes (TU) y Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda (OC&W)

Baliando un polka colonial?

REACCION di Plataforma Union di Papiamento riba e articulo den Antilliaans Dagblad di diasabra, dia 16 di mei 2015, pag. 14-15 "Idioma ta mescos cu landamento – Union di Idioma Hulandes ta propone: Papiamento pa identidad, Hulandes pa desaroyo di conocemento".

Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda (ECC) a pidi conseho di Union di Idioma Hulandes (UIH) - e organisacion di maneho di idioma Hulandes di Hulanda, Flandes y Surnam - tocante e situacion linguistico na Islanan BES.

Por lesa e proposicion di UIH den e carta di dia 18 di december 2014, dirigi na Presidente di Camara di Representante (Tweede Kamer) di Congreso Hulandes (Staten Generaal), firma pa Secretario di Estado di ECC, Sr. Sander Dekker.

Nos ta cita e recomendacionnan di UIH: "Union di Idioma Hulandes ta constata cu p'e tres islanan den Hulanda Caribense, pa motibo di e diferencianan den situacion linguistico, e rol di idioma Hulandes y e contextonan educacional, ta parce necesario adapta enseñansa di idioma Hulandes n'e situacion specifico di cada isla.

Pa Boneiro Union di Idioma Hulandes ta propone pa mantene Hulandes como e lenga di enseñansa y di examen. Hulandes ta fungi p'e alumnonan di e isla aki como porta di entrada pa desaroyo (di conocemento) y ta prepara nan pa obtene un diploma."

"Papiamento tambe tin un funcion importante. E idioma aki ta fungi como factor di formacion di identidad den sentido social, cultural y comunitario.

Considerando e funcion importante di Papiamento, na huicio di Union di Idioma Hulandes, lo mester duna extra atencion na conservacion y fortificacion di Papiamento tanto den scol como pafo di scol."

"Na Sint Eustatius, manera ami (Secretario di Estado di ECC, Sander Dekker) a dicidi anteriormente e aña aki, lo pasa pa Ingles como unico lenga di instruccion, cu Hulandes como lenga stranhero intensifica.

Di e forma aki e mesun regimen linguistico cu tin na Saba lo ta vigente."

Analisando e proposicion aki, Plataforma Union Papiamento ta yega n'e conclusion cu Union di Idioma Hulandes ta duna un baloracion di e lenganan mas papia na Islanan BES.

Ingles ta bira e unico lenga di instruccion na Saba y Sint Eustatius, pero Papiamento no ta bira lenga di instruccion na Boneiro.

E rason: Na Boneiro Hulandes ta fungi como 'porta di entrada pa desaroyo (di conocemento)', implicando cu esey 'no ta conta' of 'no por conta' pa Papiamento.

Aki ta midi claramente cu dos midi. Pero ya, UIH no por a bula pipa pa Ingles, e lenga materno di e habitantenan di Sint Eustatius y Saba, y lenga cu hopi influencia mundialmente.

Sinembargo, ta balota Papiamento inferior, e tin solamente un funcion social, cultural y comunitario. Pero kico e funcion aki ta nifica den enseñansa, si na mes momento ta conseha pa uza Hulandes como lenga di instruccion for di Grupo 1 (y preferiblemente mas trempan)?

Con ta duna contenido n'e funcion social, cultural y comunitario di Papiamento na scol, si ta Hulandes t'e unico lenga di instruccion?

Kico nos mester compronde bou di e palabranan sin fondo "lo mester duna extra atencion na conservacion y fortificacion di Papiamento tanto den scol como pafo di scol"?

E ambivalencia aki respecto di e lenga di e islanan ABC un banda y esun di e islanan SSS otro banda, siendo cu tur ta parti di Reino Hulandes, ta un enigma pa nos .

Loke ta conta pa Ingles, esta cu e t'e lenga mayoritario di e poblacion di Saba y St. Eustatius, tambe ta conta pa Papiamento na Boneiro, esta cu e ta e lenga mayoritario di e poblacion. Fo'i prome cu 2010 ya Boneiro a scoge caba pa Papiamento como lenga di instruccion na scol y ya tabata ehecuta e maneho aki. Pues, no tin ningun sorto di argumento cu por hustifica e proposicion discriminatorio aki.

A delibera cu e interesadonan, manera tabata e caso na Saba y St. Eustatius? Of ta cuestion di 'djis bisa ta con mester haci e cos aki' e tabata?

A elabora un 'estudio di factibilidad tocante lenga di instruccion na Boneiro'? A analisa e resultadonan escolar di e alumnonan?

A haci un investigacion comparativo cu ta indica cu e decision aki ta basa riba hecho y no riba un preferencia colonial pa tog mantene Hulandes na unda cu te ainda ta posibel?

▶

▼

Legislacion di ex-Antia Hulandes semper a duna Papiamento un lugar den ley. For di 1979 Papiamento tabata e lenga di enseñansa preparatorio na Boneiro y den ley a crea e posibilidad pa Papiamento ta tambe e lenga di e prome dos klasnan di enseñansa basico.
Na 2001 a cuminsa cu Papiamento como lenga di instruccion. Esaki no ta un decision cu a tuma sin e necesario deliberacion.
Aworaki kier anula tur esaki pa medio di un proposicion di UIH. Ta henter e historia di enseñansa na Boneiro kier kita fo'i mapa? Ta con esaki por ta posibel?
Plataforma Union di Papiamento no por yega na un otro conclusion, sino cu UIH ta haci loke a pidi nan pa haci: "Propaga Hulandes rond mundo".
Al respecto nos ta referi n'e website 'taalunie.org'.

E lema di UIH "Tres pais, un lenga, un maneho" (taalunie.org) ta parce nos remarcablemente masha parecido n'e lema di e politica di asimilacion di Willem I na 1815: "Un reino, un pueblo, un lenga", un negativa politico di e hecho cu Reino Hulandes ta multilingual.
Un organisacion manera UIH, cu conoce e importancia di lenga materno pa desaroyo linguistico di e mucha y cu sa con e traspaso di lenga materno pa un lenga stranhero ta desaroya su mes, mira for di nos perspectiva, no por yega na un conseho asin'aki.
Pasobra, precisamente UIH tin masha hopi experiencia cu enseñansa di Hulandes como lenga stranhero na Europa y na resto di mundo. Cu e conseho cu e ta duna aki UIH ta parce di ta tira tur su conocemento afo.

E argumento cu bo no por siña na Papiamento – Papiamento pa identidad, Hulandes pa desaroyo di conocemento – ta un mito colonial di 200 aña bieu cu masha tempo ya no ta conta mas. E obhetivo di e mito aki tabata pa discrimina e papiadonan di Papiamento y pa convence nos cu nos no por haci mucho cos cu nos propio lenga.
No, pasobra haya conocemento y bira sabi, ta cu Hulandes so bo por haci esey! Ta kico anto? A bolbe saca e politica etico of di civilisacion fo'i cashi? Nos a spera poco mas vision y rigor cientifico di e organisacion aki.
UIH no a tende nunca di e Teoria di transferencia di Jim Cummins? Of di "enseñansa pa desaroyo" cu ta sali for di e punto di bista cu loke e mucha ta bin cu ne fo'i cas, ta sigui desaroy'e na scol?
Ta djis hala un banda documento di UNESCO (for di 1953 y por haya tur den internet) y documento di Banco Mundial tocante importancia di lenga materno como lenga di instruccion pa comodidad Hulandes?

Si mester implementa e raport di UIH, enseñansa Boneriano ta bay bek te den un pasado remoto. Pasobra no kere cu anteriormente no a purba implementa loke UIH ta propone awor. Anto ta un hecho cu e tabata un fracaso completo y ta p'esey na 2001 esnan interesa den enseñansa Antiyano (incluyendo Boneiro) a pronuncia nan mes na fabor di un otro sistema di enseñansa, den cua e lenga materno di mayoria di e poblacion mester hunga un papel protagonistico.
A haci masha hopi investigacion y a publica masha hopi tocante e situacion linguistico y tocante enseñansa na Hulandes na nos islanan ABC, di cua Boneiro tambe ta forma parti pa loke ta idioma, cultura y historia.
E discusionnan ta bay bek te den añanan 50 (Ellis 1946; Hellinga 1951; Winkel 1955; Gualbert 1956 y Meijer 1971).
E discusionnan ey a conduci na investigacion (entre otro J. de Palm 1969; J. van Bergeijk 1970; F.W. Prins 1971; T. Sprockel 1971; N. Prins-Winkel 1975; Muller 1975).

E discusion y investigacionnan ey a conduci na un nota di Unesco na 1976, y na un sinfin di otro raport na Aruba (documento di PRIEBEP) y na Corsou/Antia Hulandes (demasiado pa menciona). Nan tur ta indica claramente cu Hulandes como unico lenga di instruccion ta perhudicial p'e mucha cu ta papia Papiamento na cas.
UIH ta ignora henter e evolucion aki respecto e papel di Papiamento den enseñansa y ta haci manera cu e no a existi nunca.
E serie largo di ley di enseñansa for di 1816 cu tabata stipula Hulandes como unico lenga di enseñansa, pa nos, como islanan cu ta papia Papiamento, a keda leu aya den pasado.

Boneiro, cu e proposicion aki, ta bay na un situacion den enseñansa den cua ta hala un banda e derecho universal di cada mucha di haya enseñansa den su propio lenga.
Tin bibliotecanan yen di disertacion tocante e balor crucial di lenga materno den desaroyo cognitivo, intelectual, tocante con un mucha ta siña, con un mucha ta siña idioma y cua t'e condicionnan pa yega na enseñansa di calidad.
Tur esaki ta parce di no ta importante pa UIH ni pa ECC, con tal cu e muchanan haya enseñansa na Hulandes numa!
Y no bin harta nos cu e argumento cu no tin of no tin suficiente material pa enseñansa, argumento cu UIH kier bin substancia cu un estudio cu ta data di 1996(!); pues, ignorando di e forma ey e realidad actual.

Ta uza e argumento aki ya pa 200 aña caba, pa keda tene Papiamento pafo di scol. Cu mientrastanto tin masha hopi material desaroya y ta desaroyando keto bay, y cu riba e tereno aki Aruba cu Corsou ta colabora cu otro, aparentemente no ta informacion relevante pa UIH.
Of nos mester conclui cu UIH su opinion ta cu Gobierno Hulandes no mester hinca placa den desaroyo di material educativo na Papiamento?
Ademas, e argumento di falta di suficiente material na Papiamento ta conta mescos pa Hulandes, pasobra masha poco metodo Hulandes ta apto didactica- y pedagogicamente pa enseñansa n'e muchanan Boneriano.
Cu un metodo fo'i Hulanda tambe lo ta apto pa Boneiro ta absolutamente fo'i sla! Un di e principionan didactico basico ta cu un mucha mester por reconoce su mes den e metodo.
E mucha Boneriano lo no reconoce su mes den un texto cu ta trata cunucu di yerba berde, solo abou na horizonte, hagel, Ahmed of e canalnan di Amsterdam.

Pa por duna les na un forma responsabel na Hulandes lo mester traha metodo special cu e realidad Boneriano como punto di salida. Ta pakico anto lo no por traha metodo mesora na Papiamento?
Ta un derecho democratico – hasta un derecho fundamental – di mucha pa por studia den su lenga materno.
Si bo kita un mucha su lenga materno, loke UIH ta propone, bo ta depriva e mucha di su desaroyo natural di lenga y pensamento.
Pasobra, ta proba cientificamente cu siña den bo lenga materno semper t'e mihor opcion!

▶



Segun e ponencia di UIH un alumno por papia si tocante su identidad na su propio lenga, pero su propio lenga no ta importante pa conocemento escolar.
No, esey ta un cos di nivel mas halto, anto ta na Hulandes e mester ta!

Doscien aña di Hulandes como lenga di enseñansa a percura pa masha hopi daño den enseñansa: Mucha cu ta keda sinta, drop-outs, mucha cu mester traha bou di nan nivel di inteligencia, frustracion, falta di autoestima, demotivacion, alienacion.
Y tempo di e soeur y frerenan no tabata mihor tampoco! Boso no a yega di tende con nan tabata selecta rigurosamente pa haya un porcentahe halto di graduado?
Y ta cuanto mucha di cada cohort finalmente ta bay studia na Hulanda? UIH mester por sa cu e porcentahe ey ta masha abou, ni 10%.
Ta tristo tog, pa tur e esfuerso ey cu ta hinca 'den Hulandes'? Of, por ta, t'esey t'e intencion, esta "brain drain" pa Boneiro y "brain gain" pa Hulanda?
Loke UIH ta propone no ta nada nobo, sino un baymento bek na y un continuacion di enseñansa na Hulandes cu como unico meta: Siñamento di Hulandes pa 'talbes' bay studia na Hulanda. Pero hopi studiante awendia tambe ta scoge pa studia den nos region of na Merca.
E conseheronan cu ta scoge pa guia e proceso di enseñansa na Boneiro generalmente ta Neerlandista cu no tin niun sorto di atencion pa Papiamento, p'e simpel motibo cu nan no tin mucho conocemento di dje.
Pero, shonnan, aki ta trata di nos lenga materno, e lenga cu ta carga nos cultura y nos identidad, y tambe e lenga cu ta nos medio di pensamento y di expresion mas importante, cu te ainda no kier trata como un lenga digno y pleno.
Trata di hala nos lenga un banda - un lenga cu, apesar di tur sorto di opresion y di resistencia di parti di entidadnan oficial, a sa di proba su derecho di existencia - na fabor di un lenga cu despues di casi 400 aña na nos islanan ainda no a cria rais, ta rotundamente criminal.
Esaki ta un forma di proceder contra tur realidad linguistico di e comunidad aki. Considera esun lenga (Ingles) miho y mas importante cu e otro (Papiamento) ta data di tempo di couch'i boulo di colonialismo Hulandes. Nos lo a pensa cu Hulanda, Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda y Union di Idioma Hulandes lo tabata mantene ideanan mas moderno y lo no a pone nan propio interes politico padilanti. Ademas, cada bes mas ta resulta cu e enseñansa na Hulandes aki, cu su orientacion forsa riba Hulanda, ta isola nos pueblonan fo'i nos region.

Ningun hende no por tin ningun sorto di obhecion contra Hulandes como materia, como lenga stranhero moderno, pero como unico lenga di instruccion, mientras cu na Boneiro e t'e lenga menos acesibel, no ta un decision logico ni obhetivo ni ampliamente acepta. Esaki ta un decision sin un debate previo profundo y esaki ta mustra claramente cu e Secretario di Estado di Enseñansa activamente ta colabora cu discriminacion contra Papiamento. Plataforma Union di Papiamento ta sali for di e punto di bista cu e decision aki no ta un decision definitivo.
Plataforma Union di Papiamento, den cua ta representa: Fundashon Akademia Papiamentu (Boneiro); Fundashon Dushi Papiamentu (Boneiro); Instituto Alsa Papiamentu (Corsou); Fundacion Lanta Papiamento (Aruba) y Fundashon SPLIKA (Hulanda).

No ta permiti pa planta marihuana pa motibo medico

POLIS diamars 10.55, durante patruya den Juana Morto Complex, a constata algun mata di marihuana den cura di un cas.
Eynan e habitante,D.J.C.R., ta bisa cu e ta usa e matanan pa motibo medico. Polis a splike, cu ta prohibi pa tin e matanan di marihuana den su poder y e matanan ta prohibi.
Na Aruba no tin excepcion pa uso medico. Boluntariamente el a entrega e matanan. E equipo narcotico a wordo poni na haltura.

Gershwin Lee docente na Colegio San Antonio

Edificio no ta haci un scol, sino e alumnonan cu ta tuma e edificio y haci esaki nan cas



MINISTER di Enseñansa a mustra continuamente su disponibilidad y compromiso pa inverti den guia di alumno, profesionalisacion di maestro, adaptacion y construccion di scolnan pa drecha e ambiente p'e alumno y p'e docente cu ta necesario p'asina por yega na un solucion a largo plaso pa tur situacion.

Colegio San Antonio a postula su mes desde basta tempo caba como un di e scolnan cu prioridad debi na su situacion y e dia pa completa disponibilidad di e edificio aki awor ta un hecho, un realidad.

Pa aña escolar 2016-2017 e edificio lo conta cu 24 klaslokaal y diferente lokaal adicional.

"Ora mi mira e edificio manera cu e ta awe, mi emocionnan ta escala", asina meneer Gershwin Lee a splica. Na momento cu el a yega for di Spaña y a regresa Aruba 9 aña pasa el a gusta e ambiente di Colegio San Antonio.

Specialmente e ambiente entre colega, e alumnonan tabata masha respetuoso si bo compara cu alumnonan na Hulanda. Tambe e plein na Colegio San Antonio cu tabata un lugar di encuentro sano y dibertido p'e alumnonan tabata cosnan cu a atrae e hoben docente Gershwin Lee.

Despues di e mudamento pa Dakota y tur e problemanan cu a trece cune y descontento cerca e alumnonan y tog nan a keda cu un meta y un mision, scucha e docente, comprende e hecho nan y trata na drecha tur obstaculonan cu ta wordo landa den nan caminda.

No tabata un temporada facil, pesey awor cu e factor tempo ta demostra cu pa aña escolar e scol aki, cu ta adapta n'e potencial di e 500 alumnonan cu ta forma parti di e logronan aki ta bira un realidad, e ta un logro mas pa demostra cu union ta haci forsa y unda tin boluntad bo ta move cero mes.

E futuro di un sociedad ta depende di e miles di interaccion chikito cu nos tin cu nos studiantenan. Actualmente e docente Gershwin Lee hunto cu un colega ta sigui un curso p'asina prepara nan mes y nan alumnonan pa regresa n'e edificio na Santa Cruz.

"Un edificio no ta haci un scol, sino e alumnonan cu ta tuma e edificio y ta haci esaki nan cas", asina meneer Gershwin Lee ta splica.

E edificio ta yuda si e ta comodo y ta yuda n'e productividad di e docente y di e alumno, no obstante e ta convenci cu e alumno, si e ta bon educa, ta sobrevivi pasobra su mente ta fuerte y su perseverancia mas ainda. Futuro di un sociedad ta depende di e miles di interaccion chikito cu nos tin cu nos studiantenan y duna nan un lugar adecua lo mehora e manera cu nan lo siña e balor di determinacion. E edificio nobo lo duna nan e espacio y forsa pa descubri ainda mas nan pasion.

"Mi ta orguyoso di mi alumnonan, cada dia cu mi pasa cu nan mi ta siña mucho mas di e simpel motibo cu nan ta supera den bida y un di nan sigur t'e amor pa nan mes y pa loke nan ta haci".

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 Juni 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.43	1.45	1.47
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.42	192.14	192.94
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	143.53	144.84	146.30
Euro per XEU. 100	199.07	200.88	202.90



Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Pro Trafico Sigur ta rectifica

DEN e comunicado di prensa emiti dia 7 di juni ultimo bou e titular: "Accidentenan cu autonan RHD tin factornan adicional di riesgo" ta indica den e di dos paragraf, e siguiente fragmento: "E prome ta cu e autonan aki, cu e vocero di RHD Community mes ta importa y bende." E ponencia aki actualmente no tin base, pa cual pa medio di esaki, kier rectifica. Pro Trafico Sigur ta pidi disculpa p'e inconveniencianan causa.

Jan Hub di Ling & Sons a keda suspendi

DESPUÉS di un bon discusión cu sr. Jan Hup, diamars mainta, Director di van den Tweel Groep B.V, a dicidi cu Jan Hup ta wordo suspendi di e empresa.
Den un comuniado Director di e compania, Gerard van den Tweel a duna di conoce cu nan ta lamenta lo sucedido. Tanto nan, como gerencia y tambe Jan Hup, un biaha mas ta ofrece su disculpa pa loke a sosode.
Tweel Groep B.V. ta spera cu pronto tranquilidad lo bolbe bek den nan tienda, Ling & Sons na Aruba.
"Un decisión pisa; como gerencia nos a haya nos mes obliga pa tuma tal decision", Gerard van den Tweel a reitera.

Corte di Prome Instancia 11 di juni 2015

Awe Corte di Prome Instancia lo trata e.o. un caso di intento di asesinato

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.J.R.P.	R.P. ta wordo acusa di intento di asesinato y posesion di arma di candela riba 30 di september 2012.
09.30	I.T.M.S.	S. ta wordo acusa di, como chofer di un Hyundai Atos y coriendo riba caminda grandi y riba e spiraal rotonde, a comporta su mes asina peligroso, sin cuidao y sin paga tino riba 21 di maart 2014, cu tabata su culpa cu un accidente di trafico a tuma lugar y un persona a wordo mata. E comportacion menciona a encera cu: * S. a bay core riba e banda di caminda robez * el a sigui core riba e banda contrario, mientras cu di otro banda tabata bin un auto blanco, cu mester a kita pe, despues di cual e no a coregi su direccion di core * el a sigui core riba e banda contrario, mientras cu di otro banda a bin un auto preto, cu mester a kita pe, despues di cual e no a coregi su direccion di core * el a sigui core riba banda robez di caminda, mientras cu na e momento ey un auto a subi rotonde y tabata biniendo riba rotonde, dor di cual el a boks cu e auto aki y siguientemente a bay dal den e muraya di e spiraal rotonde.
10.30	J.K. J.J.a.H. A.J.J.V. R.D.M.C. J.M.J.H. A.J.J.V.	K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia den un cas di un telefon celular y/of un cadena di oro y/of backpack(s) di un of dos persona riba 30 di november 2013. E violencia a encerca cu a drenta camber di e personanan cu arma(nan) di candela den man y a ranca e cadena di oro for di nek di un di e personanan y a grita: "Where is money?" y/of "Money, give me money". K. ta wordo acusa di tabatin un arma (un air soft pistol) den publico riba 5 di december 2013.



AWEMainta ta bay totalmente “Eco-Friendly”
Keda conecta cu e ultimo noticia via di bo
Computer, Laptop, Tablet of Cellular



Uni cu nos na nos esfuerzo pa cuida nos naturalesa dor di ricibi bo copia electronico di AWEMainta na: www.AWEMainta.com of manda un email na email@awemainta.com cu e subject “corant gratis”, like nos facebook page.

Haya un corant mas completo, full na color, anto pornada

Baracuda ta haya cu

Curso duna pa ASU tabata un exito





DIAHUEBS siman pasa a tuma lugar entrega di certificado di ASU. Recientemente ASU a duna curso di CPR y tambe di Marketing.
Sra Memita Tromp-Gomez y sra. Vivienne Gomez-Rivadneira a representa Federacion AZB/Barracudas Aruba.
Ambos miembro a participa n'e curso di Marketing. Federacionnan cu a participa den e curso di Marketing ta entre otro: AVA (Volleyball), AWB (Aruba Wieler Bond - seccion MTB), Aruba Triathlon Aerodynimic cycling, Karatebond Aruba, OCA, Aruba Bodyboard Association, Aruba Fencing.

E cursistanan a siña hopi tocante PR-Marketing. E contenido di e curso ta ekipa e miembro di federacion pa tuma curashi y sali mercadea nan deporte. Haci nan deporte bira conoci y duna resultado positivo den federacion y su miembronan.
Durante e ultimo dia di curso, e cursistanan a presenta na otro tocante nan federacion y e respectivo deporte.

Directiva di AZB como tambe Barracudas Aruba ta gradici Presidente di ASU, sr. Gerald Franca y demas miembro di ASU, pa un tremendo curso. Alabes ta keda pendiente pa mas curso na beneficio di e diferente federacionnan deportivo.

Diadomingo awor Softball Fast Pitch ta bolbe veld di Rockets na Trappers

MANERA ta conoci e campeonato Heineken di Softball Fast Pitch di Aruba Softball Bond a inicia desde 22 di mei cu un bunita apertura riba veldnan na Pos Chiquito. Aruba Softball Bond ta hibando e campeonato na diferente tereno e aña aki p'asina hiba e deporte den pueblo pa fanaticada y atletanan hoben por asisti cu facilidad. Asina tabatin wega na Pos Chiquito, na Mabon, na Kudawecha y na Flatstone.
E siman aki ta toca turno na veld di Rockets na Sta Cruz. Antes conoci bou nomber veld di Trappers. ASB a yega di organiza campeonatonan sumamente exitoso riba e tereno aki, bou di encargo e tempo aya di sr Chipen Chirino. Actualmente direcrtiva di ASB a dicidi pa trese weganan competitivo bek riba e tereno di Trappers cu cooperacion di directiva di Rockets.
ASB kier invita fanaticada di bon softball, pero muy en particular fanaticonan den Sta Cruz pa baha bin tereno bin apoya un equipo y asina duna sosten na nos talentonan hoben.

Diadomingo 14 di juni pa 1030am den Liga Femenino lo topa otro Tanki Leendert Pico Bello vs Aruba Bank Lady Tigers, 12.15pm Cheetah vs Eagles pa 2 pm den Liga Masculino A-Klas Piratas vs e muchanan di Henk Arnold di Sabana Grandi, esta Spuiters y terminando pa 3.45 pm den AA Masculino Montaña Braves lo enfrenta Pizza Hut Monster.
Softball Fast Pitch di skina pa skina tur caminda na Aruba.

Inscripcion pa 1, 2 y 3 kilometer escolar organisa pa IBiSA a sera!



FOR di momento cu a anuncia cu por cuminsa inscribi p'e careda di 1, 2 y 3 kilometer escolar cu IBiSA ta organisa pa clausura e calendar di competencia di 'Deporte Escolar', reaccion grandi a drenta for di scolnan cu a inscribi lista di nomber di nan muchanan. Mirando cu a surpasa e cantidad di 500 mucha pa participa n'e caredanan, IBiSA ta sera e inscripcion y ta prepara organisatoriamente p'e competencia cu ta tuma lugar diasabra awor dia 13 di juni 2015 riba Linear Park.

E mainta di careda no ta tuma mas inscripcion. Solamente e muchanan cu a inscribi pa participa y representa nan scol, mester registra ('check-in') na yegada y cuminsa prepara p'e careda. Ta cuminsa registra for di 7:30 a.m. y e careda ta cuminsa pa 8:00 a.m.

Despues di e careda 1, 2 y 3 kilometer y mientras ta procesa e resultado pa entrega premio n'e respectivo ganadornan den nan categoria, ta start e 5K Fun Walk & Run hunto cu COA pa celebra 'World Olympic Day 2-15'.



Ta premia e prome 3 lugar di e 1, 2 y 3 kilometer pa mucha muher y mucha homber den categoria di edad di e hoben naci na: Aña 2006 y mas jong; aña 2005 – 2004, y aña 2003 – 2002.

IBiSA y Comite Olimpico Arubano ta gradici e tremendo reaccion di tur participante di e 1, 2 y 3 kilometer y tambe di 5K Fun Walk & Run. Ta spera tur hende tempran riba Linear Park, prome pa apoya nos muchanan cu ta participa n'e 1, 2 y 3 kilometer escolar pa 8:00 a.m. y despues e salida 9:30 a.m. di e 5K Fun Walk & Run di 'World Olympic Day'.







Sarah-Quita Offringa ta enfrenta frieu artico na Islandia

REYKJAVIK - Den fin di siman nos a topa cu Sarah-Quita cant'i laman unda e ta relata tocante e periodo cu el a pasa den exterior.
Diferencia di tempo y diferencia di temperatura ta loke Sarah-Quita a confronta durante un periodo di 7 siman leu fo'i cas. E ta bishita 7 pais desde Maui pa Korea.
Trabou na cantidad cu diferente meta.

Na Maui e tin cu cumpli cu e fotoshoot pa su sponsor di bela, esta NeilPryde y di su tabla Starboard pa promocion di nan producto di 2016.
Siguientemente e competencia na Korea unda e ta claba su prome victoria di e temporada di competencia di PWA den e disciplina di slalom.
Fuera di competi Sarah-Quita ta Embahadora di Bon Boluntad pa duna eventonan un toke special cu su presencia esaki tabata e caso na Gruissan, Francia durante e famoso Défiwind Challenge.



E evento tabata un reto fisico p'e 1200 regatista cu a registra pa windsurf den biento cu ta midi entre 40 pa 60 nudo na momento cu e biento "la Tramontana" cuminsa supla.
Durante 4 dia Sarah-Quita ta participa den biento cu forsa di orcan y ta focus unicamente pa cubri e distancia di 40 kilometer cu un speed di 30km pa ora y sali di laman ileso.
Banda di esey e ta traha riba un proyecto cu dos fotografo profesional den cual e ta figura como protagonista unda ta capta e bida di un regatista cu ta windsurf rond mundo ta busca lugarnan excepcional pa windsurf.

Un di su buskedanan ta hib'e Islandia unda e ta pasa hopi frieu ta windsurf den condicionnan artico cu scenarionan di naturalesa manera fjord, seronan di ijs, awa thermal, laguna, y rieu cu ijs, cascada di awa y montana cubri cu sneeuw cu ta forma e cuadro di e pelicula Cabei Busha.
Pa no perde strea di nort, Sarah-Quita ta di regreso e dianan aki na Aruba pa relaha, practica y prepara mentalmente pa su siguiente reto cu e biaha aki t'e competencia na Islas Canarias, unda e ta participa den e disciplinanan "Ola" na Gran Canaria y Tenerife y tambe "freestyle" na Fuerteventura.



American University interesa den un lectura di Prome Minister Mike Eman

SIMAN pasa Prome Minister, Mike Eman tabata na Washington DC, como invitado di Rey Willem Alexander, caminda cu a reuni cu representantenan di varios entidad y institutonan importante Mericano y internacional, manera 'After School Alliance' y World Bank.

Prome Minister Eman a reuni tambe cu representantenan di American University na Wahsington DC cu ta interesa den estrecha lasonan entre nan universidad y esun di Aruba.

Particularmente riba termino cortico nan kier cuminsa haci uzo di Aruba su facilidadnan Universitario pa un Summer Course.

Directornan di diferente programa di Facultad di Ley, miembronan di diferente otro facultad, y Vice Presidente di American University a forma parti di e delegacion cu a reuni cu Prome Minister Eman. Encabesando e grupo tabata dr. David Hunter cu ta Director di Facultad di Ley di American University. E tabata un encuentro hopi interesante cu un meta specifico. "Nos a topa pa explora e diferente oportunidadnan pa traha cu Aruba," dr. Hunter a cuminsa splicando.

Bayendo un poco mas riba e tema aki, el a splica cu Aruba por brinda e studiantenan Mericano un oportunidad unico riba tereno legal.

"E studiantenan por biaha pa Aruba y experencia e diferente retonan legal cu ta confronta aki y situacionnan legal unda cu leynan Europeo ta wordo aplica. Pues un bon chens pa siña algo di e leynan ey den un ambiente agradabel," Hunter a señala.

E universidad aki ta enfoca hopi riba studiantenan internacional.

Den e programa di ley so tin 200 studiante internacional cu ta participa y ta spera cu por atrae mas studiante, tambe di Aruba, pa realisa nan estudio riba leynan internacional y den diferente otro area di ley. P'esey nan kier crea un programa pa promove intercambio di studiantenan entre American University y Universidad di Aruba.

"E ta un relacion cu oportunidadnan mutuo pa studiantenan di Aruba studia na American University na Washington DC."

Den cuadro di e intercambio aki, American University ya caba a mustra interes pa un grupo di studiante participa den e Summer Course di Universidad di Aruba. E curso ta trata "European Law" y ta wordo duna pa profesor dr. Ernst Hirsch Ballin. E curso duna na Aruba ta acredita y ta conta p'e studiantenan por ricibi nan diploma di American University.

Basa riba e combersacionnan cu tabatin, e facultad di ley tin pensa tambe di haci un invitacion na Prome Minister Mike Eman pa discuti e tema di e lucha hiba p'e Arubianonan haya derecho di voto pa Parlamento Europeo.

A surgi un discusion di esaki entre varios miembro di e facultad, principalmente riba e punto di derecho humano tras di esaki y e strategia cu a wordo hiba pa yega te na Corte Europeo.

"E lo ta un lectura interesante pa nos studiantenan y e miembronan di e facultad," dr. Hunter a finalisa bisando.

Proyecto Ban Traha ta duna su fruto

267 Persona re-integra na trabou

"ENTRE januari 2014 pa juni 2015 nos a logra re-intergra 267 persona riba e mercado laboral for di bijstand.
E balor financiero di esaki ta alrededor di 2.6 miyon florin menos cu Gobierno mester paga na onderstand", Minister drs. Paul Croes a anuncia diamars ultimo.
Na inicio di januari 2014 tabatin 2910 persona cu tabata cobra bijstand.

Na juni 2015 e cantidad ta 2643 persona. Durante e siman aki Directora di Departamento di Asunto Social a informa Minister Paul Croes cu e Proyecto Ban Traha anuncia na inicio di 2014 ta dunando su frutonan.
"Mi meta ta pa apoya personanan cu por traha bek riba e mercado laboral cu un trabou digno. E ta duna confiansa propio n'e persona, dune un stabilidad financiero y tambe dune oportunidad pa crece den su trabou.
Esey t'e meta principal di e Proyecto Ban Traha", Minister Paul Croes a bisa.

Na januari 2014 presupuesto di Gobierno pa bijstand tabata casi 30 miyon florin. Poco poco esey ta bayendo bahando. Cu e reduccion aki e reduccion ta yegando 3 miyon florin.
Minister Paul Croes ta contento cu e logro aki te awor, y ta gradici e team Ban Traha cu ta Departamento di Asunto Social y Departamento Progreso Laboral (DPL) cu ta apoya e personanan bek na trabou.
Un team dinamico cu ta haciendo nan esfuerso pa apoya Arubianonan bek na un empleo.



Drs. Lilah Wever ta comparti su experiencianan cu e studiantenan di

"Trabou Social" na Universidad di Aruba



TEORIANAN y metodonan di "counseling" ta un di e modulonan cu ta ser duna n'e studiantenan di e programa"Social Work and Development" na Universidad di Aruba. Pa por prepara e studiantenan pa por tin un sesion efectivo di "counseling" cu participante, drs. Wever a duna un lectura n'e studiantenan di segundo aña riba 12 di mei 2015. Drs. Wever tin su practica priva pa mas cu 10 aña.
Su compania "Psychological Services Wever' ta situa na Apollostraat 6.
E orador a enfoca riba e diferencia entre "counseling" y "psicologia"
Mas importante, drs. Lilah Wever a provee e studiantenan cu algun tips pertinente pa "counseling".

Algun di e tips nan aki ta inclui:
Sea empatico y scucha bo participantenan cu atencion; Demostra respet mutuo pa bo participantenan; Tene e informacion di bo participantenan confidencial; Sea autentico, loke ta nifica biba segun loke bo ta haci y no puntra bo participantenan pa traha na nan mes si bo no ta dispuesto pa haci mesun cos; Tin e curashi pa bisa bo participantenan loke kisas nan no lo kier tende; Inverti den bo desaroyo professional dor di atende seminario, conferencia y webinars y no depende riba bo organisacion pa paga pa bo; Mantene un balansa den bo practica, p.e., no bira Madre Teresa y duna tur bo tempo, guia bo participantenan pa tuma responsabilidad; Practica cuido propio continuamente; Sea habri pa siña di otro y no tene miedo pa haci eror; Ora bo tin duda, consulta e codigo di etica di e bo practica of puntra un colega profesional; Practica "mindfulness" y reflecciоn; Y desaroya bo propio estilo personal den e proceso di "counseling".

FTA y Oranjestad Laundry a haya otro

FTA y gerencia di Oranjestad Laundry, despues di 2 luna di negociacion a yega na un acuerdo y a firma un CAO dia 9 di juni ultimo.
FTA a firma un CAO nobo cu tin un duracion di 3 aña cu un aumento di salario di 3% cada aña. Mester bisa, segun Hubert Dirksz, Presidente di FTA, cu apesar di e situacion dificil di e compania caminda a perde cliente dor di competencia inhussto, partidonan a logra yega na un acuerdo.
Y apesar di e situacion dificil aki e beneficionan manera bonus, vakantie-uitkering, pensioen, etc. a keda intacto.

Hopi interes pa siña cushina cumind'i Chines y Indones



DEN luna di mei, YMCA Aruba a ofrece varios curso na tur esnan interesa den siña algo nobo. Den e cuadro aki a ofrece cursistanan e oportunidad pa siña cushina cuminda Chines y Indones bao guia di Chef Glenn Ridderstap. Tambe a brinda oportunidad pa siña traha bo mesun acesorionan den un manera dibertido, esta "Handcrafted Jewelry" bou guia di Roxanne Pietersz.

E cursistanan a traha nan mesun cadena, armband y renchi orea cualnan a presenta durante e ceremonia di certificado. E interes pa participa den e cursonan tabata hopi grandi. Despues di a pasa e curso den forma satisfactorio riba 2 di juni ultimo, e participantenan a ricibi nan certificado na YMCA Dakota.

YMCA Aruba ta informa comunidad cu den lunanan di october, november y december, YMCA lo ofrece mas curso di cushinamento, trahamento di joyas y Make-up. Pa mas informacion por yama YMCA Dakota na 582-3072. Un pabien ta bay na tur e participantenan.













Tur scol lo ricibi material di Conscious Discipline



ALGUN alumno di Scol Dun'un Man a ricibi Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na porta di scol cu un handschoen bisti. E handschoen aki ta parti di e ritual di saluda di e programa Disciplina Consciente.
Riba cada dede di e handschoen tin un plachi y dor di scoge pa un di e dedenan ta scoge pa un manera cu bo ke wordo saluda. E por ta p.e. un sonrisa, un brasa, un "high five".
Minister Hooyboer-Winklaar a bishita Scol Dun'un Man pa haci entrega di material pa desaroyo social emocional.
Esaki ta den cuadro di proyecto



"Zorgprogramma's ter ondersteuning van kinderen en jeugdigen" como parti di e proyecto "Zorgprogramma's binnen het onderwijs" financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

Cu e proyecto aki scolnan primario por a scoge programa pa desaroyo social-emocional di nan alumnonan y un sistema di sigui e mucha den su desaroyo (Leerling volgsysteem).
Recientemente e pedida di material p'e scolnan primario a yega Aruba. E sistemanan di siguimento di alumno menciona ta digital y ya a manda nan via e-mail p'e scolnan. Pa loke ta trata e programanan social-emocional, scolnan lo haya nan den e dianan benidero.

E programa social-emocional cu a resalta den escogencia t'e programa Disciplina Consciente (Conscious Discipline) di Loving Guidance.
E pakete di e material di Disciplina Conciente cu Scol Dun'un Man a ricibi ta consisti di un buki pa cada maestro, cu informacion basico pa implementa e 7 podernan pa mantene control propio y e 7 facilidadnan di disciplina consciente. Tambe ta splica e funcionamento di e cerebro.
Un set di buki pa mucha (Shubert). Cada buki ta conta un storia cu ta siña e mucha un di e 7 habilidad- y podernan cu e por uza pa soluciona problema. 'Job board' (borchi di tarea) como un instrumento cu ta enfoca riba e habilidad di encurasha. Ta pone riba e jobboard e tareanan cu cada alumno tin den klas.

'Conflict resolution time machine' (mashin di tempo pa soluciona conflicto) cu ta un mat cu cierto structura riba dje.
Ta pidi e muchanan cu tabatin conflicto cu otro pa hunto repasa e incidente moviendo riba e mat. E muchanan ta siña uza tono asertivo. Safe place poster set, cu ta un ayudo visual cu ta mustra e muchanan cua t'e pasonan pa regula nan emocion nan mes. Por ehempel: Pa calma nan mesora nan ta rabia nan ta bay e 'safe place'. Picture rule cards, visualisacion di reglanan di e klas. Ta corda e muchanan riba comportacion no desea y ta mustra 2 opcion deseabel di cual e mucha por scoge.
Un set di 7 posters di cual cada uno ta visualisacion di un di e habilidadnan di Disciplina Consciente.

Minister Hooyboer-Winklaar a entrega e pakete n'e cabesante di scol, Sharline Geerman-Rodriguez, den presencia di tur alumno y personal di e scol, representante di Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) cu t'e directiva di Scol Dun'un Man, director y miembro di staf di SVGA y representantenan di Directie Onderwijs.
Den klas 5 di maestra Raiza Hidalgo y assistent Jacqueline Richardson e alumnonan a mustra Minister Hooyboer-Winklaar e ritual di saluda. Den un circulo e muchanan a saluda otro dor di uza un handschoen.

E ritual aki ta enfoca riba e importancia di conecta tur dia atrobe cu e muchanan y demostra nan cu bo ta contento cu nan t'ey. E idea aki tras ta cu conexion ta crea cooperacion. E siguiente ritual den klas 5 tabata ensera cantamento di un cantica cu ta stimula e parti di conecta cu otro.
Finalmente e muchanan di klas 5 a sera e parti di 'start cerebro sabi' dor di expresa cu nan ta bay haci nan best ('commitment').
E 'actividad di 'start cerebro sabi' ta un ritual cu ta uza como momento di transicion di cas pa scol. Su meta ta pa conecta, uni e klas y enfoca e muchanan riba e siñamento cu ta bay tuma luga. Ta conoci cu e cerebro ta funciona optimal ora e persona ta sinti su mes safe.



E escogencia p'e programa social-emocional di Disciplina Consciente ta cuadra cu e programa di gobernacion 2013-2017 den cual ta menciona cu pa mehora calidad di enseñansa lo pone atencion special n'e bienestar di maestro y cuido di alumno.



Eddy Ras ta felicita comunidad Portugues y comunidad di Philippina cu nan Dia Nacional

DIA 10 di juni comunidad Portugues a celebra Dia di Camões. Luís Vaz de Camões a nace na aña 1524, y ta wordo considera como e poeta mas grandi den historia di Portugal pa su poesianan. Luís Vaz de Camões a pasa den guera caminda el a perdi su wowo banda drechi.
Dia 10 juni aña1580 Luís Vaz de Camões a fayece y e comunidad Portugues a celebra e fecha aki como Dia Nacional di Portugal.
E aña aki a haci 50 aña cu comunidad Portugues ta celebra Dia di Camões aki na Aruba.
Señor Aventura t'e prome persona di e comunidad Portugues cu a organisa e celebracion di Dia Nacional di Portugal aki na Aruba, y p'e motibo e celebracion di e aña aki a wordo considera na su nomber.
Dia 12 di juni comunidad di Philippina ta celebra nan Dia Nacional. E fecha aki ta wordo recorda cu Philippina a sali for di Colonia Spaño, pa medio di e guera entre Spaña y Estado Unidos. Aunke General Emilio Aguinaldo a anuncia independencia di Phillippina dia 12 di juni aña 1898, Phillipina a cay bou di e man di Estado Unidos y a logra su independencia realmente dia 4 juli aña 1946. Te cu aña 1962, Phillipina tabata ta celebra dia di independencia dia 4 di juli. Na mesun aña 1962 Presidente Diosdado Macapagal a firma cu dia 12 di juni lo t'e fecha nacional di Philippina su independencia, y dia 14 juli lo ser nombra Republic Day y Philippine-American Friendship Day. Un pabien grandi na tur dos comunidad cu nan dia nacional, te mensahe manda dor di Eddy Ras di Partido Democracia Nacional.



Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez Tromp:

Parlamento a aproba su propio simbolo cu ta un Shoco

PARLAMENTO di Aruba conoce awor un simbolo nobo den forma di un Shoco cu ta representa e simbolo y identidad di e instancia. Den un forma unanime Parlamento a aproba nan logo nobo. Ta importante pa reconoce Parlamento como un instituto di e pais y pa dun'e e balor y contenido manera mester ta, ta importante pa Parlamento ta autonomo, ya cu Parlamento mester ta independiente p'asina e por haci su trabou di controla Gobierno mihor posibel. Naturalmente tin 21 miembro cu ta haci nan trabou, pero tin tambe e personal cu ta sostene e Parlamentarionan den nan trabou, manera traha ley y trece cambionan den ley of bin cu amienda. Pa haci esaki mihor, mester di personal profesional pa asisiti e Parlamentarionan den nan trabou, segun splicacion di Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp..
Parlamento di Aruba tin su historia y ta existi desde di 1986. Loke ta importante ta pa Parlamento ta independiente financieramente tambe y esaki ta ensera cu Parlamento tin su propio presupuesto apesar cu e placa aki tambe ta sali di e presupuesto di pais Aruba.
Autonomia tin su beneficionan ya cu di e forma aki Parlamento por haci su trabou mihor cual ta ensera control di Gobierno.
Esun cu ta controla no por depende di esun cu e mester controla. Pa duna un ehempel: Awendia si Parlamento mester di un personal nobo esaki mester wordo aproba den Conseho di Minister apesar cu ta Parlamento ta haci e proposicion y maske cu henter Parlamento ta carga e proposicion aki. Aruba ainda no ta full autonomo ya cu ta den Conseho di Minister mester aproba cierto desicion.
Esun cu ta haci e trabou di controla mester por funciona mas los y mas independiente for di e Gobierno cu e tin cu controla diariamente. Aruba t'e unico pais den Reino cu ainda cu no tin un Parlamento autonomo.
Aruba ta trahando duro pa haci e cambionan necesario den e ley di contabilidad y tambe den nos constitucion pa haci Parlamento mas autonomo posibel. Asina Parlamento lo por tuma su mesun desicionnan. No obstante signatura politico of cual partido ta na mando, Parlamento como instituto mester wordo fortifica mas tanto y esaki lo por si independisa Parlamento. Ya caba Parlamento tin su propio canal di television y tambe website y esakinan ta habri pa publico. Di e forma aki pueblo por sigui tur desaroyo den Parlamento di Aruba di serca.

Parlamento lo uza e simbolo di e Shoco enbes di e escudo di Aruba cual t'e simbolo cu Gobierno ta uza. E strea riba e frenta di e Shoco ta representa tur e nacionalidadnan cu tin riba nos pais y cu ta forma e comunidad di Aruba y cual t'e comunidad cu e Parlamentarionan ta para p'e y mester representa.
Un Shoco tin e abilidad pa mira den scuridad y ta spera cu e Parlamentarionan lo sa di mira dor di tur sorto di scuridad kico t'e caminda cu nan mester tuma. Tambe e wowonan geel ta representa nos solo. E Shoco ta un parha cu ta para firme riba suela y aki a pone e Shoco mei mei di e aloenan. E color di oro ta representa e balor di nos Parlamento y e 21 plumanan t'e 21 Parlamentarionan cu ta representa nos pais.



Minister Otmar Oduber a bishita FORMATUR na Cuba



DURANTE e bishita diplomatico di Minister Otmar Oduber na Cuba, e mandatario a ricibi un presentacion di e scol conoci como FORMATUR. E scol aki ta cay directamente bou di Ministerio di Turismo di Cuba.

Formatur ta enfoca pa trece solucionnan den e sector turistico. Nan tin un curiculo amplio cu diferente materia enfocando riba cursonan di desaroyo y actualisacion. Tin programanan di servicio specialisa manera p.e. técnico, pero tambe cursonan post grado cu diferente specialisacion unda despues por continua un estudio specifico profesional den e ramo di escogencia.

Tin tambe cursonan di recapatisacion pa hendenan cu ta trahando caba den e ramo por tin e posibilidad pa haci un estudio di continuacion of manera un "refreshment course" y elabora riba lo cual nan a siña tambe.

E ta un scol di Gobierno pa brinda e sosten den desaroyo laboral especialemtne den turismo pa casi tur e hotelnan di Havana, Cuba.

Pero, ademas, pa cualkier specialisacion escogi tin den e curiculo tareanan basico manera ta, cultura, turismo en general, calidad, seguridad, etica y historia. Tur ta componentenan basico di un programa cu por sigui eynan. Pa admision na Formatur, mester pasa un examen y depende di e resultado, lo haya e formacion adecuado pa por eherce un profesion den turismo.

Despues di a ricibi presentacion di e Directora di Formatur, sra. Elena Garcia Ramos Lopez, Minister Oduber a elabora riba e situacion y caracteristicanan di e sector turistico na Aruba. Sector Turistico t'e sector primordial pa nos isla.

Na Aruba 90% di nos ingreso ta depende di turismo demostrando e importancia di esaki pa nos pais.

E mandatario a comparti cu nos tambe tin educacion cu enfoke turistico, p.e. na nivel universitario.

Sin laga afo, EPB y EPI cu tambe tin nan estudio enfocando riba turismo. Banda di esaki tin "Aruba Certification Program" cu ta un programa p'esnan laborando den e sector turistico caba.

Locual a hala atencion di sr. Oduber ta cu Formatur ta brinda e oportunidad n'e hobennan di entre 16-17 aña cu kisas a termina nan estudio na EPI of EPB, pero no ta cla pa integra den e sector laboral ainda.

Un programa intermedio, cu ta brinda e hobennan un paso prome cu gradua profesionalmente den turismo. Esaki ta tambe unda Minister Oduber a mira un posibilidad hopi claro di cooperacion entre Cuba y Aruba.

Aruba na su turno por ofrece intercambio di informacion riba nos expertisio den e sector turistico mirando e nivel halto cu nos tin di servicio. Esnan presente a acorda y a mira esaki como un oportunidad.

Un otro topico interesante p'e mandatario di turismo, ta un di e elementonan di e curiculo di scol Formatur yama "rescate de la cocina Cubana". Esaki ta refleha e importancia di Cultura pa cu turismo.

Tin diferente tipo di turista y awendia e turista ta busca un poco mas cu djis un lama pa disfruta di dje. Rescate di cuminda tipico, por ta un aspecto interesante. E Directora di ATA, sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes tambe a haya e punto aki uno interesante pa investiga.

Un bon bishita na scol Formatur cu un tremendo presentacion di e Directora sra. Elena Garcia Ramos Lopez.

Minister Otmar Oduber a keda sumamente satisfecho cu e presentacion aki y na mes momento a comparti aspectonan di turismo di Aruba pa mira e oportunidadnan cu por tuma pa un cooperacion entre Cuba y Aruba.

ImSan a presenta varios di nan servicionan na comunidad

A dedica hopi atencion n'e enfermedad diabetes!











DURANTE e exposicion Expo Salud 2015 e Team Experto di Instituto Medido San Nicolas (ImSan) a presenta nan servicionan na pueblo di Aruba y a forma parti di e 37 booth cu a participa n'e evento aki.
Di un manera hopi profesional y captando atencion debido di e multitud presente, a demostra e servicionan di Ambulance Dienst cu recien a haya dos auto nobo y moderno.
ImSan a firma un acuerdo pa uni forsa y lasonan di colaboracion cu Mariniers Kazerne p'asina e nursenan di Mariniers Kazerne practica dos bes pa aña hunto cu e personal di ambulance.
Di e forma ey nan por ta mesun bon prepara, con pa traha cu otro na momento di un calamidad.

Un splicacion tambe a wordo duna di Departamento di Dialyse, e Carrousel di Diabetes cu ta ofrece su servicionan na ImSan, poniendo enfasis riba e problema di obesidad na Aruba.
Un total di 80% di e populacion di e paisnan di tercer mundo ta sufri di diabetes y e mortalidad ta halto.
Ta pronostica cu e gastonan di e enfermedad aki lo por aumenta cu un 143% den e siguiente 20 añanan si no tuma pasonan concreto pa combati e reis di e problema, cu ta obesidad.

Mundialmente tin como 22 miyon mucha cu tin sobrepeso of ta obeso. Na Aruba a constata cu e porcentahe di obesidad t'esun di mas halto den Caribe. Un total di 77% di nos muchanan no ta haci suficiente ehercicio.
Alrededor di 10% di e populacion adulto na mundo ta sufri di problemanan cu riñon y tur aña miyones di paciente ta muri dor di complicacion di CKD.

Aruba ya caba tin 150 paciente dialisando n'e dos centronan. Na Aruba por nota cu e edad di pacientenan di dialyse ta baha segun añanan ta pasa, e edad di e paciente mas hoben ta 15 aña.
Considerando e cantidad hopi grandi y creciendo di pacientenan pa pre-dialyse y cu e cuponan pa dialyse ta limita, ta haciendo un esfuerso hopi grandi p'e pacientenan biba y keda mas saludabel posibel.
Dor di participa na Expo Salud, ImSan ta hiba e mensahe na comunidad pa haci nan maximo esfuerso pa biba saludabel, cana, come saludabel y siña mas y mas di e enfermedadnan cronico manera Diabetes pa preveni mas tanto posibel.

Celebracion di 10 AÑA di servicio na Post Aruba N.V.



DIA prome di juni 2015, Post Aruba N.V. a reconoce e hecho cu 10 aña pasa a drenta den servicio 3 empleado y cada un cu nan propio storia y anecdota. Dies aña a pasa liher sigur pa cada un di nan, pero den e mesun rosea nan a crece tambe den nan trabao. P'e celebracion aki nos tin cu señala sr. Arvin Krozendijk, un hoben ehemplar cu a implanta di su banda dedicacion y disciplina pa bay dilanti y sigui crece, den e "Departamento di IT (Information Technology)".

Otro cu a celebra esaki ta sr.Jonathan Farro, kende ta traha den "Departamento di Postpakket", e ta otro hoben cu semper tey pa yuda y cu ta busca solucion nan rapido p'asina e proceso di su seccion mobilisa mas liher cu ta posibel. E mes ta conta cu e ta felis cu su trabao y ta ilustra di ta un persona cu ta cla pa sigui progresa den bida y cualkier reto cu presenta su dilanti.

Sr. Carlton Kelly ta traha den "Departamento di Bestelling", e ta otro di e empleadonan cu a señala cu e ultimo 10 aña nan aki el a siña hopi den su trabao y cu e ta cla pa sigui crece den Post Aruba N.V. Durante e momento di reconocemento special akia conta cu e presencia di nan famia respectivo cu a yega oficina principal di Post Aruba di cual nan a ser ricibi p'e Director sr. Guillermo Raymond.
Sr. Raymond hunto cu otro personal clave di Post Aruba N.V. a gradici nan tres individualmente pa nan bon trabao durante e 10 añanan.
Como un bunita recuerdo y gesto cada un di nan a ricibi un regalo special for di sr. Raymond.
Den nomber di staff, personal y Gerencia di Post Aruba N.V. kier a felicita sr. Arvin Krozendijk, sr. Jonathan Farro y sr. Carlton Kelly pa nan trabao, dedicacion y desaroyo n'e bienestar di Post Aruba N.V.



DANKI

Serlimar y City Inspectors

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen







NAAAAH, no ta pasobra Lady Ruth tin relato semanalmente ta use pa critica cosnan cu no ta bayendo bon. E ta gusta elogia y eleva nos hendenan , specialmente esnan cu ta sigui destaca den nan trabao.
Pero........pa a inspira otronan a comparti algo di un situacion fastioso di auto bieu frusto riba e tereno pariba di su cas, cu segun a comprende, ta tereno huurgrond di un di e famianan Maduro. Naaaaaah, no e Maduro di pazuid, lol, hahahah.

E importante ta, cu Serlimar a bin haci e terreno mas limpi cu ta posibel cu mas luz na horizonte. Naaaaah, Lady Ruth no ta rabia cu bisiñanan Arends-Suzebeek, ta nan hobby di go-car den e trailor cu nan ta proteha y cuida, logicamente, pero un disgusto y talbez un inspiracion pa nan tambe, pa pensa riba otro hende di eybanda cu ta hayando molester di bestianan chikito fastioso . Danki na mi otro bon bisiñanan famia Pietersz y Celaire p'e comprenshon e mainta riba cual Serlimar a bin cuminsa haci e tereno limpi cu a causa bastante lantamento di stof.
Nos no sa con leu nos ta yega cu e situacion aki, si e auto bieu frusto lo wordo kita djey of no, nos ta spera si cu tin leynan cu por mustra den tal direccion y cu e instancianan concerni sa di auxilia den situacionnan asina.

Lady Ruth tin confianza den nos leynnan y den nos hendenan cu ta trahando sincero y honesto, profesionalnan cu curazon semper cla pa yuda hende. Esey ta nos Dept. di City Inspector y Serlimar cu kier y ta yuda segun e material cu nan tin na na disposicion.
Nos sa cu nos isla ta mas ocupa cu mas hende y mas auto, y tambe otro camindanan cu por tine pio. Awor cu e prome pasonan di limpieza a wordo haci, nos bario eybanda ta spera tambe cu e lo wordo mantene asina y cu otronan no cuminsa benta sushi riba e tereno ey atrobe.
Ban ta civil y humano cu otro y tin tolerancia cu otro.

Nos sa cu ta material, sea bieu of frusto, cu no ta bal nada den bista di hopi, pero cu podise tin un balor sentimental pa su doño cu ta colecciona auto biue? Hende su bida ta bal mucho mas cu rabia, disgusto y mal contento pa cu pa via di material. Sin salud no tin nada shonnan, y nos salud nos tin pa cuida. Ta pesey nos como parti di un comunidad sano ta expresa nos mesora por inspira otro. Y semper tin profesionalnan cu mas curason cu otro, cu mas amor pa su isla cu otro cu ta traha cu alma y cuerpo pa yuda ken y unda cu por.

Mi sincro gratitud na henter e Departamento dinamico di City Inspectors y tambe tur nos hendenan trahador di Serlimar pa nan atencion y cooperacion. Masha masha danki pa tur e trabaonan haci te cu awor na bienestar di comunidad total.

Bosonan t'e wowonan y curason di e barionan, e districtonan, di nos dushi pais. No por laga hende benta sushi con cu ta ni na unda cu ta, aunke tin cu ta hacie den scondi, pero segun nan mesun consenshi y karma cu lo bin bek pa nan mes bek un dia, pasobra, e dicho no ta existi pa pret, pero..... bo ta cosecha locual bo sembra.

Ban sigui sembra cu positivismo y mi ta sigur cu bisiña Edwin Arends no ta un mal hende y cu e lo por recapacita y laga nan kita su auto bieu for di eynan. Lady Ruth ta contento cu e ley di cacho cu ta wordo respeta p'e bisiñanan aki tambe, ta pesey tin ley, pa tur hende por cana trankil atrobe den Dadelstraat sin wordo molestia pa cacho di bisiña Arends-Suzebeek.
Lamentablemente si, cu ya ta mas di un aña pasa cu nos peticion firma pa hopi cuidadano di nos dushi bario di Dakota tur dia a wordo entrega n'e instanciana concerni, cu te ainda nada di sleeping police den e caya di Dadelstraat, unda muchanan cu ta bin fo'i scol tin cu cruza pa bay nan cas den Tarabana pabao.
Hopi hopi jammer. Talbez esey tambe por mira luz na horizonte un dia den futuro cercano???

Tamarijn Aruba All Inclusive a wordo inclui den Tripadvisor su

'Hall of Fame'



DIVI & Tamarijn Aruba All Inclusive ta sigui sobresali como resortnan di e mihor caliber, ya cu e Tamarijn Aruba All Inclusive a caba di wordo inclui den e TripAdvisor® "Hall of Fame" y e propiedad ruman a merece e distincionnan di excelencia for di dos di e top websitenan pa evaluacion di biahe, esta TripAdvisor® yFamily Vacation Critic, segun informacion di Marin Bijl.

"Nos ta extremadamente orguyoso cu Divi & Tamarijn Aruba ta sigui ricibi top honornan for di websitenan prestigioso di biahe, particularmente e induccion historico aki di e Tamarijn Aruba den TripAdvisor su 'Hall of Fame,' tabata e comentario di Alex Nieuwmeyer, Director Gerente, Divi Resorts Aruba. "Ricibiendo e distingcionnan aki ta un testament di nos compromiso na provee un nivel halto di satisfaccion di cliente na tur di nos huespednan. Nos ta gradici esnan cu a yega di bishita nos p'e hecho cu nan a tuma e tempo pa comparti nan experiencianan di Divi & Tamarijn Aruba, cualnan ta encurasha biahadornan potencial pa reserva nan siguiente vakantie na nos propiedadnan."

Nobo pa 2015, Tamarijn Aruba a wordo inclui den e TripAdvisor "Hall of Fame." E 'Hall of Fame' a wordo crea pa honra e propiedadnan cu a ricibi un Certificado di Excelencia pa cinco aña consecutivo.

Tanto Divi Aruba como Tamarijn Aruba a ricibi un Certificado di Excelencia pa 2015 for di TripAdvisor, y esaki ta di 4 aña consecutivo cu Divi Aruba a ricibi e reconocemento aki.

E Certificado di Excelencia ta wordo presenta anualmente na propiedadnan cu consistentemente ta ricibi evaluacionnan excelente for di e miembronan di TripAdvisor. TripAdvisor t'e site mas grandi di biahe na mundo, cu website bou di e marca di TripAdvisor situa na 44 pais rond mundo, cu mas di 200 miyon evaluacion y 70+ miyon miembro.

Ademas di esaki, y pa prome biaha, tanto Divi Aruba como Tamarijn Aruba a wordo reconoci cu e 2015 premio di Family Vacation Critic Favorite. Pa yega n'e status di 'Favorite', hotelnan mester ricibi un evaluacion di 4+ for di e staff editorial di Family Vacation Critic, y por lo menos 75% di famianan cu ta duna un evaluacion mester recomenda e hotel cu un evaluacion di 4+ den nan evaluacion.

Family Vacation Critic t'e site di biahe pa famianan di TripAdvisor. E site ta conta cu hotelnan cu a wordo evalua y aproba pa famianan rond di mundo, y ta yuda cas un miyon famia tur luna planea nan mihor vakantie.

E resortnan di Divi & Tamarijn Aruba All Inclusive ta situa riba e bunita Druif Beach, cu un centro di compras y Alhambra Casino serca di nan. Huespednan kedando na sea e AAA 3-Diamond Divi Aruba of banda di dje, dilanti lama, Tamarijn Aruba, ta bon bini pa uza tur e facilidad y servicionan na ambos propiedad, incluyendo e lobby bar y pizzeria nobo na Divi All Inclusive y e futuro restaurant Mexicano cu actualmente ta bou di construccion.

Tur estadia na Divi & Tamarijn Aruba ta inclui tur cuminda y pasapalo ofreci na un escogencia di 9 opcion di come, un sin fin di bebida na 7 bar, e uso di tres piscina di awa dushi, un variedad amplio di actividad incluyendo deportenan acuatico sin motor y entretenimento tur anochi cu un variedad di pakete incluyendo paketenan pa luna di miel, renobacion di compromiso matrimonial, famia, golf y bruid.

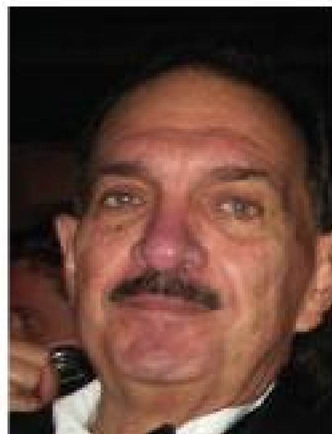
Un coordinador di bruid n'e propiedad ta asisti cu tur areglo pa bruidnan riba playa via Aruba Weddings For You.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerbe berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu hopi tristeza pero conforme cu bolutad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di :



Sr.Franklin Anthony Kuiperi

*29-08-1951 - †09-06-2015

Pa motibo cu famia lo ta den exterior lo no por ricibi condolencia na cas na e momento aki.

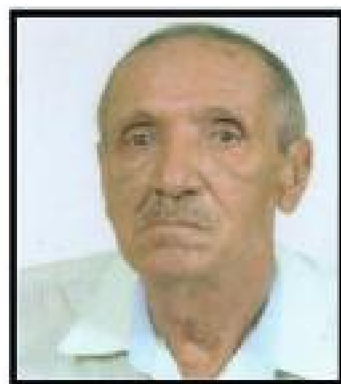
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Alfredo Tromp

*12-01-1933 - †08-06-2015

Esposa:	†Argenida del Valle Tromp
Yuinan:	Alfredo Tromp y Zandra Tromp- Maduro
	Gina y Wilson Villalobos-Tromp
	†Roberto Tromp
	Fidel Tromp y Connie Tromp (USA)
Nieto y Nietanan:	Omar Tromp y Julie Tromp-Malmberg
	Tivisay Tromp y Johnny Boekhoudt (NED)
	Sigmar Tromp y Germaine Henriquez
	Justin Tromp (USA)
Ruman na Aruba:	Marina y Billy Jansen- Tromp
	†Ruki Tromp
Ruman nan Colombia:	Argenida Pizarro
Bisanieto(a) nan:	Naomi Tromp
	Celine Tromp
Cuñanan:	Julio del Valle
	†Pedro del Valle
	†Daniel del Valle
Tanta:	Denisia Samson
Sobrina (o) nan:	Carmen, Wilson, Estella, Giovanny, Beatriz, Maria, Robert, Rudy.
Comer:	Paulina Quandt
Amiga/o di cas:	Gladys Kock
	Yolanda Hernandez
	Max Tromp

Demas Famia: Tromp, Del Valle, Rua, Maduro, Malmberg, Villalobos, Kock, Gonzalez, Agumbero, Hoo, Cannegieter, Reynoso, Ignacio, Garcia, Hernandez, Zijlstra, Quandt, Pinja, Janga, Reyes, Quandus, Pizarro, Ruiz, Samson.

Ta invita tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa e acto di despedida cual lo tuma lugar diahuebs 11 juni 2015 di 9or am - 11or am na Auroa Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 juni 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

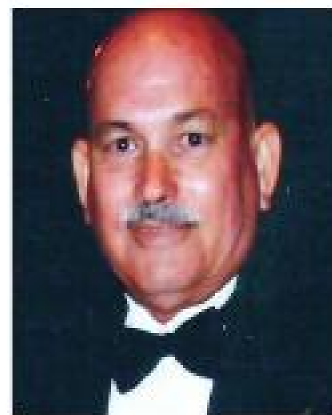
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas nomber di famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia Henriquez ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion prome, durante y despues di entiero di nos esposo, tata y suegro stima.



Erwin Everett Henriquez

Un danki special na:

- Dr. Jonkhof y Afdeling Oncologie.
- HOH piso 4(niet-snijdend) tur zusters , broedernan y zorgmanager Sra. Ruthmila Odor-Croes.
- Aurora Funeral Home

Na tur esnan cu a manda flor, krans, carchi, mensahe via whatsapp, emails, facebook, telegram y yamadanan telefonico. Boso atencion tawata un gran consuelo pa nos.

Alaves ta invita un y tur pa 3 santo sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa e descanso di nos "Tio Win" stima.

- Diahuebs11 juni '15 pa 7or di anochi
- Diasabra 13 juni '15 pa 7or di anochi
- Diamars 16 juni '15 pa 7or di anochi



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Semper den nos curason

Gradicimento y Invitacion



Mediante e mensahe aki:
Famia Tromp – Erasmus, ta desea di gradici tur esnan cu a mustra nan atencion y sostén pa cu e entiero di nos defunto stimá:

Benita Arcadia Tromp-Erasmus

"Nita"

*Januari 12, 1943 †Mei 28, 2015

Un danki special na su huisarts Dr. J van Veen y secretarianan, dokternan, specialistanan, enfermero(a) nan y tur personal di Piso #4 di H.O.H. Danki tambe na Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

Un danki sincero na esnan cu a manda krans, expresa condolencia via telefon, telegram, email y medio nan social y tambe esnan cu a asisti na entiero. Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves ta invita un y tur pa un Santo Sacrifcio di Misa awe diahuebs 11 Juni 2015 na Misa "San Juan Pablo II" na Tanki Leendert pa 6.30 atardi pa descanso eterno di nos defunto stima:

Benita "Nita"



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

For to me to live is Christ, and to die is gain.
Philippians 1:21

It is with deep sadness and sorrow that we announce the sudden passing away of



Jeffrey Duinkerk

*01-04-1970 - †08-06-2015

Date and time of the funeral will be announced later.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Antonio Florencio Angela

Mihor conoci como: "Tony, Papa Tony, Tony Cayan"

*21-04-1942 †08-06-2015

Na nomber di su:

Esposo stima:	Cosme "Chida" Angela-Geerman
Yiunan:	Anthony Angela
	Marisola Angela y famia
Yiu di criansa:	Andrea Koolman y famia
Nieto mescos cu yiu:	Jordan Kock
Nieto:	Arold Santos Ramirez
Nieta:	Rudeline Santos Ramirez
Rumannan:	†Virginia Dania
	†Rafael Angela
	†Petra Geerman
	Johanna Geerman y famia
	Clemente Angela y famia
Swa y cuñanan:	Francisco "Bubu" Geerman y famia
	Hayincintha "Chenta" De Cuba y famia
	Aurora "Aura" Kock y famia
	†Lucita Webb
	Justina "Tina" y famia
	Huberta "Berta" Geerman y famia

Subrina y subrinonan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan, su bon amigonan, demas famia y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 11 di juni 2015 di 9'or pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di juni 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

A fayece tragicamente na Punto Fijo Venezuela:



Carlos Eduardo Isea Nava

*25 juni 1983 - †06 juni 2015

Na nomber di su:
Tata: Sr. Juan E. Isea Diaz y famia na Venezuela

Mama: Sra. Emilia Magaly "Tica" Nava na Hulanda

Rumanan: Juan E. Isea Nava
Thiffany Isea Nava
Andrew Gomez
Ashley Gomez

Sobrinonan: Jortianny & Jorshwayne Mercera

Primanan stima na Aruba: Janine Maduro & famia
Joselyn Dirksz y famia

Welonan: †Hyacintha & Victor Angela Maduro
†Jorge & Esther Nava

Omo y tantanan na Aruba: Sr. Rosario Nava y famia
Sr. Jorge Nava y famia na Hulanda
Sra. Gladys Nava y famia
Sra Isabel Nava y famia
Sr Alirio Nava y famia na Hulanda
Sr Minguel Nava y famia
Sr Sergio Nava y famia na Hulanda
Sr Eddy Nava
Sr Rene Nava y famia
Sr Eric Nava na Hulanda
Sra Nadia Angela

Tanta y Omonan na Venezuela, Prima y Primonan y demas famia na Aruba, Venezuela y Hulanda: Isea, Nava, Diaz, Maduro, Mercera, Angela, Jansen, Brown, Dirksz, Kock, Figaroa, Bremen, Korzendijk, Kelly, Gomez, Eduards, Hernandez, de la Rosa, Franken, Tromp, Primera, Colina, Koolman, Martinez, Loaiza, Pinto, Berardinelly, Minechine, Lugo. Arrindell, Antonette.

Entiero lo tuma lugar dia 11 juni 2015 na Punto Fijo, Venezuela. Pa es motibo ey nos lo tin un Santo Sacrificio di misa na Iglesia Fatima na Dakota dia 11 juni 2015 pa 7'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

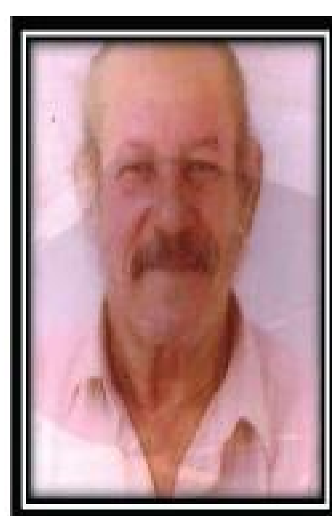
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Mario Maduro

Mihor conoci como: **"Maai"**
*11-05-1929 - †09-06-2015

Na nomber di su:
Rumannan: Sra. Vda. Lucila Lampe-Maduro
Sr. Isildo y Barbara Maduro-Croes y famia
Sra. Dolores y Pedro Geerman-Maduro y famia na Hulanda
Sr. Dominico Maduro y famia
Sr. Juan y Maria Maduro-Arendsz y famia

Manera ruman: Ruthmilla Kock y famia

Swa y cuñanan: Betto Bremo y famia
Francisco Damian y famia
Marlyn Croes y famia

Tanta: Venderanda Angela

Sobrino (a)nan: Aura Valdez-Bremo y famia
Sharine Bremo y famia
Liccia Maduro y famia
Marjorie Koolman-Maduro y famia
Lilian Maduro y famia
Graciela Damian
Pierre Geerman na Hulanda
Jean Carlos Maduro y famia
Edward Maduro y famia
Vanessa Croes y famia

Manera famia: Elvis Kock y famia
Ramona Kock y famia
Lupita Sophia y demas rumannan Sophia
Y demas amistadnan

Primo y primanan na Aruba y Hulanda, su compañeronan, staff y personal di Paviljoen St. Michael

Demas famia: Maduro, Koolman, Lampe, Bremo, Croes, Geerman, Arendsz, Valdez, Damian, Angela, Dabian, Vivo, Willems, Kock, Kelly, Boezem y demas conocirnan

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 12 di juni na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

With deep sadness we announce the passing away of our beloved



Griselda Cecelia Richardson-Wilson

Better known as: **"Silly or Gaga"**
*16-11-1930 - †08-06-2015

Left to mourn are her:
Husband: †Mr. George Henry Richardson
Children: Franklin "Big Bird" and Esther Richardson
Elsa and Ashton Son in St. Maarten
Carlos Richardson & family in St. Maarten
Glenroy Ricahrdson & family in Holland
†Olga Richardson in St. Maarten
Eugene Richardson & family in St. Maarten
Johan and Cecilia Richardson & family
Mervin Richardson and Mercedes
Creshen Richardson & family
Kenneth Richardson and Gladys
George Richardson
Step daughters: Cecilia Radjuki & family in Holland
Elsa Euson & family in Curaçao
Brothers: Dawson Wilson
Alliston Wilson in Norway
Brother-in-Laws: †Carlton and Carly Bennett
Jacintho and Oxiris Bennett
Johan Bennett
Sister-in-laws: †Maxine Ras-Bennett & family
Ermosa Bennett & family
Margo Bennett & family
Elaine Richardson & family in St. Maarten
Astra Hook & family in Curaçao
Norma Bennett & family
Grandchildren: Tamara and Miguel & family, Saskia and Junior & family, Tibisay and Juan & family, Murvel & family, Mervin & family, Gregory & family, Michael & family, Randy & family, Janila and Giannino & family, Jeffrey & family, Angelo & family, Jermain, Valentina, Shadira, Hayrick, Jomar, Jair, Shireno, Kayron, Andrea, Jerusha, Jolis, Miozenny, Georgemichael, Georgina, Latisha
17 Great grandchildren, nieces, nephews
Nieces and nephew: Fabia German, Antonio German, Elise German in St. Maarten, Deborah German in St. Maarten
Cousins: Anthony Dunlock & family, Emily Wilson & family, Yvette Trust & family in USA, Pansy Jacobs & family in St. Maarten, Viola Wilson & family
Good friends: Sharina Farrell, Sylvia Carty & family, Mundo Marlin, Cliffy Brown, Sam Blijden, Ruby Dossett, Angel Hazel, Densel Powel, Dan Schmidt & family, Raffie Heyliger, Carmen Petier, Keith Wingal, Clyde Burke, Lady DJ, Baba Charlie

She was related to families: Wilson, Richardson, Son, Radjuki, Bennett, Rodgers, Cranston, Gordon, Mc Bene Coutar, Dunlock, Lyfrock, Thompson, Smith, Spanner, Woodley, Rodriguez, Hazel, Hassell, van Putten, Newton, Stewart, Kelkboom, Hall, Pennyfeathers, Hernandez, Heyliger, Duinkerk, Lacle, Singh, Lopes, Brown, de Weever, La Basti, Winterdal, Levestone, Raphaela, Marchena, Maduro, Celaire, Servual, Howell, Hook

The farewell ceremony will be held at Aurora Funeral Home on Saturday June 13, 2015 from 2 to 4 pm.
There will be opportunity for condolences at Juwana Morto straat # 79 on Friday June 12, 2015 from 7:00 pm to 9:00 pm









Trash by Ronchi ta lanza coleccion di Summer 2015 pa PLUS SIZES!





Estampado y Color ta domina e tendencianan di e temporada.

RENOMBRA pa estilonan impactante y pa moda pa tur size, tur gusto y tur budget. Trash by Ronchi ta lanza e ultimo estilonan di moda pa zomer 2015.
Jeans, Tops, Jumper y bistinan cu ta representa e ultimo tendencianan internacional ya caba ta den boutique.
E uso di color, den un forma abstract, cu estampadonan audaz sigur ta un tendencia remarcable pa zomer 2015.

«Nos ta contento di por atende Aruba completo cu moda pa tur ocasion den bida. Trash by Ronchi tin piezanan di moda pa tur evento, di estilonan casual te na estilonan formal.
Nos team ta completamente equipa pa ofrece e servicio optimal na nos clientenan y pa duna tips importante di moda cu ta na Trash by Rochi so bo por ricibi» ta locual diseñador y Director Creativo di e boutique ta duna di conoce.

Cu amplio parkeer plaats y ambiente amical, e boutique ta conoci pa su servicio y atencion sin igual na clientenan.
E coleccion di Summer 2015 sigur ta uno impresionante y cu ta trece cune moda pa tur momento di bida. E boutique ta situa na Sibeliusstraat # 8 y ta habri di dialuna pa diasabra di 10›or di mainta te 7›or di anochi. Pa mira mas di e coleccion por LIKE e pagina di TRASH BY RONCHI ariba Facebook.